Cartea Centrului Clujean pentru Studii Indiene

10 ani de studii indiene la Universitatea Babeș-Bolyai Cluj-Napoca



The Book of Cluj Center for Indian Studies

10 years of Indian Studies at Babeș-Bolyai University Cluj-Napoca



Editor:
Mihaela Gligor

Presa Universitară Clujeană

Cartea

CENTRULUI CLUJEAN PENTRU STUDII INDIENE

10 ani de studii indiene la
Universitatea Babeș-Bolyai Cluj-Napoca

•

The Book of

CLUJ CENTER FOR INDIAN STUDIES

10 years of Indian Studies at
Babeș-Bolyai University Cluj-Napoca

•

Editor:

MIHAELA GLIGOR

Lucrare apărută cu sprijinul /

With the generous support of



Ministry of Culture

Government of India

सत्यमेव जयते



सत्यमेव जयते

Embassy of India to Romania

Ambasada Indiei în România

Cartea

Centrului Clujean pentru Studii Indiene

10 ani de studii indiene la
Universitatea Babeș-Bolyai Cluj-Napoca



The Book of

Cluj Center for Indian Studies

10 years of Indian Studies at
Babeș-Bolyai University Cluj-Napoca

Editor:
Mihaela Gligor

Presa Universitară Clujeană
2024

Volumul conține fotografii
realizate de Horia-Mihai Gligor și Mihaela Gligor,
din arhiva Centrului Clujean pentru Studii Indiene.

ISBN 978-606-37-2095-6

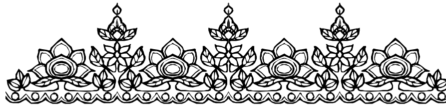
Coperta: *fotografii de Horia-Mihai Gligor*

Universitatea Babeș-Bolyai
Presa Universitară Clujeană
Director: Codruța Săcelean
Str. Hasdeu nr. 51
400371 Cluj-Napoca, România
Tel./fax: (+40)-264-597.401
E-mail: editura@ubbcluj.ro
http://www.editura.ubbcluj.ro

Namaste!

Dedicăm acest volum
prietenilor și colaboratorilor
CENTRULUI CLUJEAN PENTRU STUDII INDIENE.

Vă mulțumim
pentru că ne-ați fost alături
în acești 10 ani!
Continuăm împreună,
din pasiune pentru cultura indiană!



Introducere



Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca (UBB), având în centru activitatea de cercetare științifică, dezvoltă nu doar o educație dinamică, formală/non-formală/informală, co-creată cu studenții, dar și o relație inovativă cu societatea, atât în zone socio-culturale, cât și în zone socio-economice.

În acest context trebuie spus că UBB are 23 de centre culturale, co-create cu autoritățile/reprezentanțele altor țări, platforme inovative care stimulează nu doar relațiile dintre UBB și mediul academic internațional, ci și relațiile dintre România și societatea românească, pe de o parte, și țările/societățile partenere în centrele culturale, pe de altă parte. Centrele culturale astfel create la UBB susțin nu doar relații culturale, dar unele susțin o plajă largă de activități academice din UBB (ex. educație; relații cu mediul socio-economic; parteneriate în cercetare științifică etc.).

Centrul Clujean pentru Studii Indiene este unul dintre centrele culturale de referință ale universității, acoperind toate misiunile importante ale UBB. Anvergura culturală și socio-economică a Indiei impunea un astfel de centru de referință și mă bucur că autorități din India au susținut organizarea acestuia la UBB.

Într-un deceniu de funcționare, Centrul are bibliotecă și revistă proprie, fiind un liant care facilitează circulația bidirecțională

eficientă a culturii (dar și a celorlalte elemente menționate mai sus) între România și India!

Așadar, felicit conducerea Centrului, iar la zece ani de funcționare îi spun, cu multă plăcere și multă încredere pentru viitor, La mulți ani!

Prof. univ. dr. psih. ***Daniel David,***
Rectorul Universității Babeș-Bolyai



Prof. univ. dr. psih. Daniel David, Rectorul UBB,
alături de Excelența Sa, Dl. Rahul Shrivastava,
Ambasador al Indiei în România,
cu ocazia vizitei oficiale din 23 iulie 2021

Congratulations
to the *Cluj Center for Indian Studies*
on the occasion of its 10th anniversary



I am delighted to extend my warmest congratulations to the *Cluj Center for Indian Studies* on the occasion of its 10th anniversary. This milestone is a testament to the dedication and passion of all those involved in promoting Indian culture, language and heritage in Romania.

Over the past decade, the *Cluj Center for Indian Studies* has played a pivotal role in fostering understanding and friendship between India and Romania. Through a wide range of activities, including workshops, seminars, conferences and cultural events, the Center have provided a platform for scholars, students, and enthusiasts to deepen their knowledge of India and her rich traditions. The Center has also been actively involved in promoting academic exchanges and collaborations between Indian and Romanian institutions, further strengthening the ties between our two countries.

One of the key achievements of the Center has been its successful organization of the annual India Day celebrations, which showcase the vibrant diversity and cultural heritage of India. These

events have become highlights of the cultural calendar of Cluj-Napoca, attracting a large and diverse audience eager to learn more about India and its people. The *Romanian Journal of Indian Studies*, that the Center publishes regularly, as also its other publications on India, are of high standard. I was amazed to see the wonderful exhibition "Introduction to Indian Handicrafts" organized at the Ethnographic Museum of Transylvania in October 2023 that happened due to the untiring efforts of Dr. Mihaela Gligor.

I would like to take the opportunity to express my heartfelt appreciation to Dr. Mihaela Gligor, the dedicated and tireless director of the Center, for her outstanding leadership and vision. Dr. Gligor's passion for Indian culture and her commitment to promoting Indology in Romania have been instrumental in the success of the Center over the past decade. Her efforts have not only enriched the academic landscape of Cluj, but have also contributed to enhancing mutual understanding and friendship between India and Romania.

As we celebrate this significant milestone, I am confident that the *Cluj Center for Indian Studies* will continue to grow and flourish in the years to come, further deepening the bonds of friendship between our two countries. I wish the Center continued success in all its future endeavors and look forward to our continued collaboration in promoting cultural exchange and mutual understanding.

His Excellency, Mr. ***Rahul Shrivastava,***
Ambassador of India to Romania



H.E. Mr. Ambassador Rahul Shrivastava
received by Dr. Mihaela Gligor
at the *Cluj Center for Indian Studies* in 22 July 2021

„O instituție de talie mondială, un punct de referință nu doar al orașului Cluj-Napoca, ci și al României”



Cu mulți ani în urmă, am văzut un documentar despre furnici. Muncitoare, hotărâte, inteligente, încăpățânate, cu o voință de nestrămutat. O scenă m-a impresionat foarte tare: una dintre furnici împingea un boț de mămăligă mult mai mare decât ea. Se opintea cu piciorușele din față, apoi cu cele din spate, se învârtea în jurul guguloiului cu o voință incredibilă. Avea o misiune!

Îi povesteam scena soției mele în mașină, în drum spre Cluj. Urma să ne vedem și cu Mihaela. Ne-am cazat la hotel și am sunat-o. Am stabilit să luăm masa împreună. Era de fiecare dată o bucurie să o avem alături. Și de data aceea a fost la fel. Ne-a încântat entuziasmul ei privind studiile despre India. Îmi încheiasem de câțiva ani mandatul de Ambasador la New Delhi și retrăiam, la Cluj, momentele unice pe care am avut șansa să le înscriu în suflet în India. Mihaela era (și este) o enciclopedie vie! Cu o naturalețe de invidiat ne lumina aspectele pe care nu avusesem timp să le aprofundăm. Patru ore cu Mihaela au părut câteva clipe. Cred că uitasem să mâncăm!

Înainte să ne despărțim, ne ridicaserăm deja de la masă, a devenit cumva emoționată. „Am un proiect!”, ne-a spus aproape în șoaptă. „Vreau să pun pe picioare o structură complexă de studii indiene, la Cluj!,” a spus pe nerăsuflate. Am privit-o pe fata mărunțică și mi-a venit în minte furnica îndărătnică. Am stat în picioare încă o jumătate de oră. I-am aplaudat ideea!

Am urmărit cu drag eforturile Mihaelei, an de an. Din țară și din afara ei și ne-am bucurat de fiecare succes pe care îl înregistra. Am încercat să-i fim, pe cât posibil, alături prin mesaje de susținere. Știam că nu o poate opri nimeni și nimic. Avea un țel nobil, o misiune creionată de dragostea pentru esența trăirii spirituale indiene, sursa de inspirație pentru atâția mari gânditori români.

Au trecut zece ani de la așezarea primei cărămizi la edificiul *Centrului Clujean pentru Studii Indiene*. Mihaela tot nu are astâmpăr. Centrul a devenit o instituție de talie mondială, un punct de referință nu doar al orașului Cluj Napoca, ci și al României.

Felicitări, Mihaela noastră! Mulțumim!

Excelența Sa, Dl. ***Vasile Sofineti,***
Fost Ambasador al României în India



Mihaela Gligor alături de E.S. Dl. Ambasador Vasile Sofineti,
la Ambasada României la New Delhi, februarie 2008

„Un vis împlinit al indianiștilor români”



Centrul de Studii Indiene de pe lângă Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca reprezintă un vis împlinit al indianiștilor români. Existența lui se datorează eforturilor neobosite ale unei pasionate de cultura și civilizația indiană, Dr. Mihaela Gligor.

Creat în urmă cu 10 ani, *Centrul Clujean pentru Studii Indiene* a continuat să crească și să se dezvolte precum Făt-Frumos din povești, publicând în fiecare an nenumărate cărți și organizând evenimente. Dragostea de India este contagioasă, cei care trec pragul extrem de bogatei culturi și civilizații indiene rămânând pentru veșnicie vrăjiți. Acesta este și cazul meu, care am descoperit India în studenție și unde am revenit, cu dragoste, de mai multe ori de atunci, ultima dată, din aprilie 2021, în calitate de Ambasador al României la New Delhi.

Am fost pentru prima dată la *Centrul Clujean pentru Studii Indiene* cu ocazia organizării lansării cărții mele de călătorii, intitulate *De la India la Indiile Africii*, în 2016. Pe Mihaela Gligor o cunoșteam de mulți ani, știam cât este de muncitoare și de răzbătătoare. Am rămas însă impresionată de ce a reușit să creeze, cu multe eforturi, răbdare și dedicație. O parte din proiectele finalizate au fost realizate cu sprijinul Ambasadei Indiei la București.

La ceas aniversar, urez La mulți ani *Centrului Clujean pentru Studii Indiene*! Sper ca pe viitor să avem mai multe astfel de locașuri de cultură în metropolele universitare ale României!

Excelența Sa, Dna ***Daniela Sezonov-Țane,***
Ambasador al României în India



Marinică Șchiopu, Excelența Sa, Dna Daniela Sezonov-Țane, Ambasador al României în India, Mihaela Gligor, Maria-Daniela Pomohaci și Praveen Verma, la *Indian Council for Cultural Relations* (I.C.C.R.), New Delhi, 28 martie 2023, cu ocazia lansării volumului *Tagore beyond Borders: Essays on His Influence and Cultural Legacy*, co-editat de Mihaela Gligor și Elisabetta Marino (Routledge, 2023).

Povestea
Centrului Clujean pentru Studii Indiene



Namaste! În decembrie 2014 se deschidea, la Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca, *Centrul Clujean pentru Studii Indiene*, (încă) singurul centru cu acest profil, la nivel de universitate, din România.

UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI
Facultatea de Litere
anunță deschiderea
centrului clujean pentru
studii indiene

11 decembrie 2014
ora 13
Sala Popovici
Facultatea de Litere
str. Horea nr. 31

Participă:
prof. dr. Ioan Bolovan,
Prorector UBB
prof. dr. Călin Rus,
Prorector UBB
prof. dr. Corin Braga,
Decan al Facultății de Litere
Mukul Pal,
fondator Orpheus Capitals
dr. Mihaela Gligor,
Director al Centrului Clujean pentru Studii Indiene

La ceremonia de deschidere anunțam, cu mare emoție, o serie de evenimente ce doreau să promoveze în rândul studenților universității, în primul rând, diversitatea culturală a Indiei. Nu știam exact cum voi face asta, însă am pornit la drum cu vise mari...



Mi-am convins, mai întâi, prietenii clujeni care au călătorit în India să țină scurte prezentări, însoțite de fotografii sau filmulețe, încercând, astfel, să deschid drumul spre fascinația care ne cuprinsese pe toți. Sincer, nu credeam să am mare succes. Însă oamenii au venit spre noi, în număr din ce în ce mai mare, și ideile năstrușnice au început, încet, să prindă viață. Povestea Indiei noastre își găsea un loc la Cluj.

Nu doar poveștile de călătorie au prins la public, ci și lansările de carte sau conferințele științifice la care am avut inclusiv invitați din străinătate.

UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI

Cluj Center for Indian Studies

vă invită la conferința cu titlul

"Femeia Hindusă în secolul 19: tradiții, religii și legi coloniale"

susținută de cercetătoarea

Maria-Daniela Pomohaci, de la Center for Modern Indian Studies (CeMIS), Georg-August Universität Göttingen, Germania

ce va avea loc

joi, 10 martie 2016, de la ora 16.00,

în Sala Popovici a Facultății de litere a UBB, strada Horea nr. 31.

Conferința va fi urmată de lansarea volumului

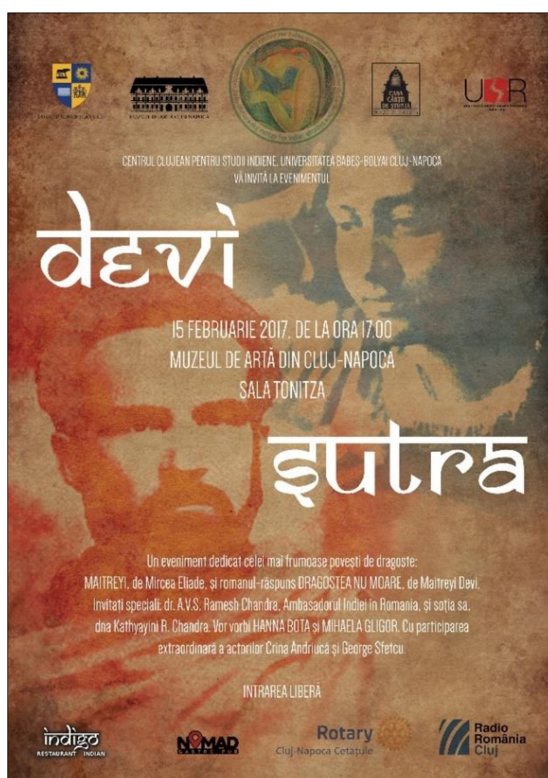
From Influence and Confluence to Difference and Indifference. Studies on History of Religions,

Editor: Mihaela Gligor, Cluj-Napoca, Cluj University Press, 2015, 254 p., ISBN: 978-973-595-892-3.

Am prins curaj și am început să stabilim colaborări importante cu centre similare din străinătate și/sau cu specialiști de renume, recunoscuți la nivel internațional, oameni care au acceptat invitația noastră și au colaborat la primul volum de studii editat sub egida centrului indian, publicat în 2015: *From Influence and Confluence to Difference and Indifference. Studies on History of Religions*, Volume edited by Mihaela Gligor, Cluj University Press, 254 p., ISBN: 978-973-595-892-3 [E-book, 2015, ISBN: 978-973-595-887-9].

Volumul este disponibil open access la http://www.editura.ubbcluj.ro/bd/ebooks/pdf/1850.pdf

Între cele mai frumoase evenimente organizate s-au numărat și cele dedicate poveștii de dragoste atât de frumos descrisă în romanele *Maitreyi*, de Mircea Eliade și *Dragostea nu moare*, de Maitreyi Devi. Am reluat povestea de mai multe ori și am încercat să aducem, de fiecare dată, ceva nou.



Și am reușit! Sute de oameni au luat parte la întâlnirile noastre, ba chiar am fost invitați la liceele clujene să vorbim despre asta! Într-o ocazie, ne-am bucurat și de prezența Ambasadorului Indiei

în România și am primit un certificat de apreciere pentru activitatea noastră de apropiere culturală între India și România.

Centrul Clujean pentru Studii Indiene a contribuit la semnarea primelor acorduri Erasmus + cu universități din India și, odată cu sosirea la Universitatea Babeș-Bolyai a studenților de la Jadavpur University Kolkata, evenimentele culturale organizate au luat amploare și au adus în fața publicului clujean povești noi. Rabindranath Tagore, primul laureat Nobel al Asiei, a fost celebrat la Universitatea Babeș-Bolyai, iar poemele sale s-au auzit, pentru prima dată la Cluj, și în limba bengali, grație studenților de la Jadavpur University.

Poezia străzii în Calcutta a fost transpusă în fotografie, iar expoziția cu acest titlu a adus la Cluj nu doar spectacolul nesfârșit al orașului, ci și o mulțime de alte evenimente complementare – un concert de muzică clasică indiană, un workshop despre arta îmbrăcării sariului, povești de călătorie și o școală de vară despre India sacră, cu participanți chiar și de la Oxford University – ce s-au completat reciproc și au îmbogățit cunoștințele diverselor categorii de public. Cele mai frumoase fotografii din expoziție au apărut în ediția tipărită a *National Geographic Traveler* (vol. 33, vara 2017).

CONSILIUL JUDETEAN CLUJ
MUZEUL DE ARTĂ CLUJ-NAPOCA

POEZIA
STRAZII IN
CALCUTTA

FOTOGRAFII DE
HORIA-MIHAI GLIGOR

EXPOZIȚIA ESTE DESCHISĂ ÎNTRE 16 - 30 IULIE 2017

Vernisajul va avea loc pe data de 19 iulie 2017 începând cu ora 17.
La vernisaj vor vorbi Lucian Nastasă-Kovacs, Hanna Bota, Mihaela Gligor și Horia-Mihai Gligor

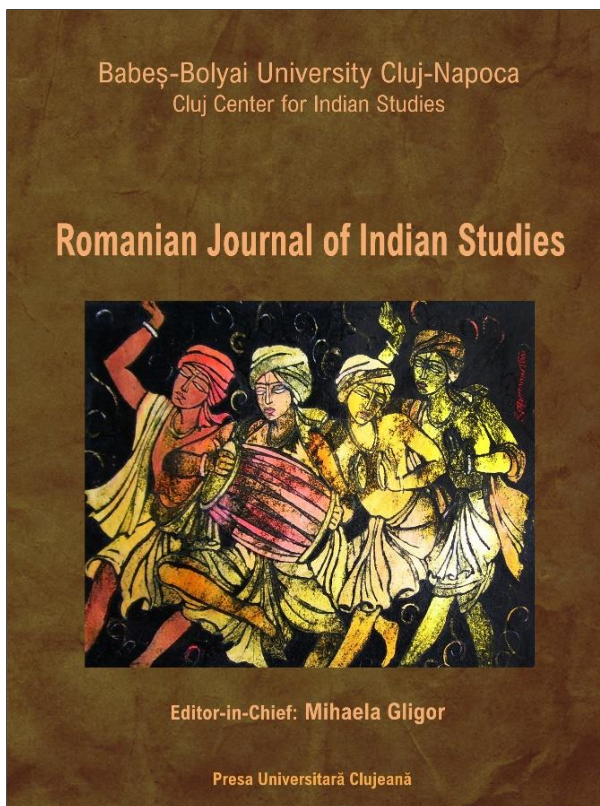
NATIONAL GEOGRAPHIC
TRAVELER
indigo
RESTAURANT INDIAN
DAISLER PRINT HOUSE
NOMAD GASTRO PUB
CASA CĂRȚII DE ȘTIINȚĂ
Radio România Cluj

Din 2017 încoace, suntem parte a evenimentelor organizate cu prilejul Zilei Internaționale Yoga. Festivalul anual *Cluj Yoga Fest* conține nu doar multe evenimente cu/despre yoga, dar și concerte, ateliere, jocuri dedicate copiilor. De altfel, alături de Asociația Life Force, principalul organizator al *Cluj Yoga Fest*, *Centrul Clujean pentru Studii Indiene* a organizat mai multe întâlniri dedicate Ayurveda și/sau seri de muzică.



În cadrul centrului nostru funcționează și un Centru Ayush dedicat studierii Ayurveda, inaugurat, în 19 septembrie 2018, de Excelența Sa M. Venkaiah Naidu, vicepreședintele de atunci al Republicii India.

Toamna anului 2017 a adus apariția primului număr al *Romanian Journal of Indian Studies*, prima revistă de profil din România, publicată de Presa Universitară Clujeană, open access și indexată în CEEOL: https://www.ceeol.com/search/journal-detail?id=1944.



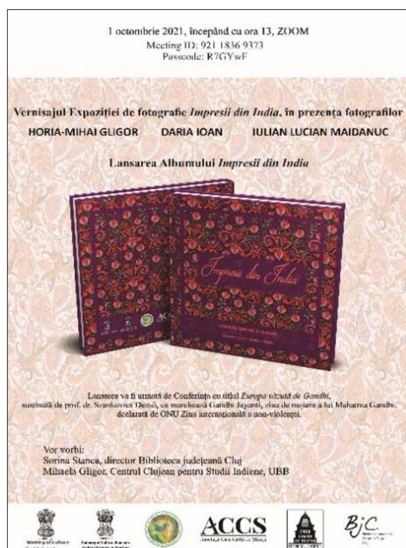
În cei șapte ani de apariție, la revista noastră au colaborat profesori și cercetători români și străini cu interese în zona studiilor indiene, dar și nume mari, recunoscute la nivel internațional, precum prof. Gayatri Chakravorty Spivak, care ne-a

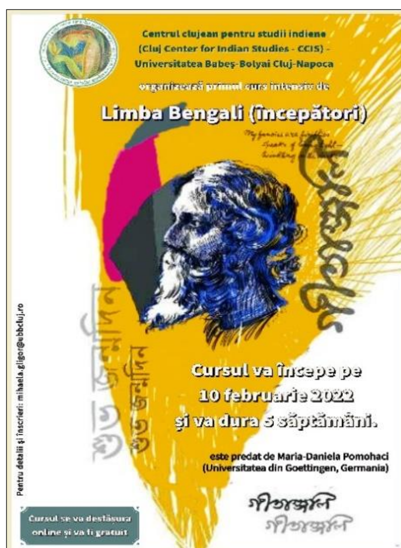
făcut onoarea și a vizitat *Centrul Clujean pentru Studii Indiene* în anul 2022 și a fost impresionată de ce a văzut.

Corespondența schimbată între Maitreyi Devi și prof. Mac Linscott Ricketts, biograful american al lui Mircea Eliade, a constituit elementul central al seriei de evenimente dedicate femeii Maitreyi Devi, organizate în luna februarie 2019. Expoziția de manuscrise a fost completată de mai multe conferințe și de lansarea volumului *Maitreyi Devi. Povestea adevărată,* Ediţie îngrijită de Mihaela Gligor, Cluj-Napoca: Editura Casa Cărții de Știință, 2019, 170 p., ISBN: 978-606-17-1420-9.

Pandemia nu a oprit activitatea *Centrului Clujean pentru Studii Indiene*. În cursul anului 2020 am avut o mulțime de evenimente online, discuții despre limba română la University of Delhi, alături de profesorii români care au predat acolo; povești de călătorie cu artiști, scriitori, fotografi care au călătorit în India; seminare și workshopuri dedicate culturilor și religiilor Indiei, atât de utile studenților interesați.

Din 2021 încoace, prin *Centrul Clujean pentru Studii Indiene* se derulează o serie de Granturi cu fonduri de la Ministry of Culture, Government of India, obținute cu ajutorul Ambasadei Indiei în România. Prin intermediul acestora am publicat mai multe volume, am organizat o expoziție de fotografie, am tipărit un Album de fotografie și am organizat primul curs intensiv de limba bengali ținut vreodată la Universitatea Babeș-Bolyai.





În 2022, Festivalul *Namaste India* a ajuns și la Cluj. *Centrul Clujean pentru Studii Indiene* a fost partener în organizarea lui și, ca parte a evenimentelor ce au avut loc la Muzeul Etnografic al Transilvaniei, s-a numărat și lansarea volumului *Fiice ale Indiei. Eseuri despre femei remarcabile și rolul lor în societatea indiană*, îngrijit de Mihaela Gligor, Prefață de Andreea Voina, Cluj-Napoca: Editura Casa Cărţii de Ştiinţă, 2022, 232 p., ISBN: 978-606-17-1942-6.



Volumul conține portrete ale unor femei remarcabile care au luptat pentru drepturile și visurile lor, femei extraordinare care și-au câștigat locul în istorie. Sunt fiice ale Indiei care au impresionat generații și continuă să o facă. În India și peste tot în lume.



Volumul a apărut în cadrul Colecţiei *Biblioteca Indiană*, deschisă încă din anul 2008 la Editura Casa Cărţii de Știință din Cluj-Napoca, și completată, periodic, cu titluri noi.

Între cele mai frumoase conferințe organizate de *Centrul Clujean pentru Studii Indiene* s-a numărat și cea dedicată lui Mircea Eliade văzut dinspre India chiar de nepotul lui, prof. univ. dr. Sorin Alexandrescu, membru de onoare al Academiei Române, fondator al *Centrului de Excelenţă în Studiul Imaginii* (CESI) de la Universitatea din București.



Dincolo de componenta afectivă, conferința prof. Alexandrescu ne-a oferit detalii nemaipomenite despre vizita pe care Maitreyi Devi a avut-o în România și despre întâlnirea ei cu familia lui Mircea Eliade. Influența pe care șederea în Calcutta a avut-o

asupra vieții și operei lui Mircea Eliade a fost atent prezentată, iar descrierea călătoriilor prof. Alexandrescu pe urmele lui Eliade au impresionat atât prin dăruirea nepotului, cât și prin obiectivitatea cercetătorului.

În acești ani am pus accent și pe partea științifică și am organizat, online sau la sediul *Centrului Clujean pentru Studii Indiene*, mai multe conferințe sau workshopuri la care am avut bucuria să avem invitați din Europa, Asia și America, profesori și cercetători care au devenit, în cursul anilor, colaboratori de nădejde ai Centrului indian și ai *Romanian Journal of Indian Studies*.

Și tot în încercarea de a sprijini buna colaborare dintre Universitatea Babeș-Bolyai și universitățile indiene de top, din 2022 încoace Centrul indian s-a implicat în semnarea unor importante acorduri interuniversitare noi cu University of Calcutta, Jadavpur University Kolkata, Guru Nanak Dev University Amritsar, Sri Venkateswara College, University of Delhi, Manipal Academy of Higher Education, alte câteva fiind în curs de negociere.

Preocuparea pentru folosirea la maximum a resurselor existente în Cluj a dus la organizarea, în februarie 2023, Expoziției *Sanscrita, limba sacră*, ce a prezentat publicului volume de o importanță deosebită, ce i-au aparținut polimatului Sámuel Brassai, aflate în colecțiile Bibliotecii Academiei Române din Cluj-Napoca.

Expoziția a prilejuit și lansarea singurului *Manual de limba hindi* scris vreodată de o româncă, în limba română, pentru cititorii români interesați să învețe una dintre cele mai vorbite limbi ale lumii.

În luna mai a anului 2022, Universitatea Babeș-Bolyai a semnat un important acord interuniversitar cu University of Calcutta, marcând, astfel, începutul unei colaborări excelente. În luna noiembrie a aceluiași an, grație inițiativei Ambasadei României în India, au avut loc două evenimente dedicate personalităților culturale marcante ce au contribuit la relațiile româno-indiene, la Calcutta și New Delhi, organizate de I.C.R. București, Ambasada României la New Delhi, University of Calcutta și University of Delhi.

O parte a comunicărilor prezentate au fost reunite în volumul *Between Two Worlds: Romania and India. Essays on Expanding*

Borders through Culture, Edited by Mihaela Gligor și Lipi Ghosh, Cluj-Napoca: Presa Universitară Clujeană / Cluj University Press, 2023, 183 p., ISBN: 978-606-37-1734-5 (print); ISBN: 978-606-37-1745-1 (E-Book). Open access: http://www.editura.ubbcluj.ro/bd/ebooks/pdf/3520.pdf

Volumul a fost lansat la University of Calcutta, în 20 martie 2023.

Anul 2023 a însemnat și apariția, la prestigioasa editură Routledge, unui volum dedicat lui Rabindranath Tagore,

o prețioasă contribuție la literatura de specialitate, o excelentă colaborare între specialiștii recunoscuți la nivel internațional și recunoașterea *Centrului Clujean pentru Studii Indiene* ca locul în

care cercetarea științifică de calitate și promovarea valorilor culturale se împletesc.

Tagore beyond Borders: Essays on His Influence and Cultural Legacy [volum coordonat de Mihaela Gligor și Elisabetta Marino, Routledge: London, New York, 2023, ISBN: 978-1-032-11208-4 (hbk), ISBN: 978-1-032-13334-8 (pbk), ISBN: 978-1-003-22874-5 (ebk). South Asia Edition, New Delhi, 2023, ISBN: 978-1-032-53592-0 (hbk). DOI: 10.4324/9781003228745] a fost lansat, în martie 2023, la Calcutta și New Delhi, și a beneficiat de numeroase cronici, numărându-se, deja, între volumele de referință pentru studiile actuale despre viața și opera laureatului Nobel.



Lansarea de la The Bengal Club Calcutta,
21 martie 2023

Diversitatea extraordinară a artei indiene a făcut obiectul unei expoziții remarcabile, organizată la Muzeul Etnografic al Transilvaniei și vernisată în 13 octombrie 2023 în prezența Excelenței Sale, Dl. Rahul Shrivastava, Ambasador al Indiei în România.

De altfel, Dl. Ambasador Shrivastava a sprijinit, încă de la preluarea mandatului său, *Centrul Clujean pentru Studii Indiene* cu tot ce a fost nevoie. Îi suntem recunoscători și îi mulțumim!







La începutul anului 2024, povestea *Centrului Clujean pentru Studii Indiene* s-a auzit la *Kolkata Literary Meet*, prestigios festival internațional de literatură organizat de către Tata Steel în colaborare cu Victoria Memorial Kolkata.



Directorul centrului, Mihaela Gligor, a participat la o sesiune dedicată influenței Bengalului în scrierile lui Mircea Eliade. A fost pentru prima dată când la acest important festival a fost invitat cineva din România.

Programul festivalului și lista completă a participanților:

https://kolkatalitmeet.in/2024/



Mihaela Gligor alături de prof. Chinmoy Guha (University of Calcutta) și Sagnik Bhattacharya (University of Bern). 23 ianuarie 2024

Ambasadorii Indiei acreditați în România au vizitat Universitatea Babeș-Bolyai și *Centrul Clujean pentru Studii Indiene*.



2015, prima vizită a unui Ambasador al Indiei la UBB.
Excelența Sa, Doamna Riva Ganguly Das, alături de reprezentanții UBB



Februarie 2017, primirea Excelenței Sale Dl. Dr. AVS Ramesh Chandra și a soției sale, Kathyayini R. Chandra, la UBB



Februarie 2019, E.S. Dl. Thanglura Darlong în vizită la Centrul indian



23 iulie 2021, prima vizită a Excelenței Sale
Dl. Rahul Shrivastava la UBB



Centrul Clujean pentru Studii Indiene participă anual la Zilele Clujului și aduce magia și culorile Indiei pe străzile orașului.

Comunitatea noastră a crescut frumos în acești 10 ani, iar cei pasionați de cultura indiană au putut învăța lucruri noi.

La ceas aniversar, le mulțumim tuturor celor care ne-au stat aproape!

Dr. ***Mihaela Gligor***,
Fondator și director al *Centrului Clujean pentru Studii Indiene*
Universitatea Babeș-Bolyai Cluj-Napoca /
Cercetător științific gr. I, Institutul de Istorie „George Barițiu“
Academia Română filiala Cluj-Napoca

Despre *Centrul Clujean pentru Studii Indiene*, la împlinirea a 10 ani de activitate



Aniversarea celor 10 ani de existență a *Centrului Clujean pentru Studii Indiene* la Facultatea de Litere se încadrează în și confirmă profilul multilingvistic și intercultural al Universității Babeș-Bolyai. Într-adevăr, se poate spune că universitatea noastră este cea mai veche, cea mai mare și cea mai bine cotată internațional din România. Începuturile ei se regăsesc în Colegiul iezuit creat la 1581 la Cluj de către principele Ștefan Bathory și continuat, în secolele următoare, de Academia claudiopolitană tutelată de împărăteasa Maria Tereza (1698), de Universitatea Maghiară creată de împăratul Franz Ferdinand în 1872, de Universitatea Românească întemeiată la 1919 de Regele Ferdinand, în sfârșit de Universitatea Babeș-Bolyai ce a luat naștere prin unificarea celor două universități clujene în 1959. Acestor două linii de studiu, română și maghiară, li s-a adăugat, după Revoluția din 1989, și o linie de studiu germană. Cele trei limbi oficiale reflectă de fapt istoria bogată a Transilvaniei, conviețuirea mai multor comunități, limbi și culturi în spațiul geografic intracarpatic. Bogăția culturală a regiunii se reflectă și în profilul interconfesional al universității noastre, care are nu mai puțin de

patru facultăți de teologie (Ortodoxă, Greco-Catolică, Romano-Catolică și Reformată), situație unică în Europa. Cu 5 școli academice, 23 de facultăți și peste 40.000 de studenți, UBB este cea mai mare instituție de învățământ din România. În sfârșit, în ceea ce privește cotarea internațională, UBB este o universitate "world class", membră în consorțiile europene GUILD și EUTOPIA și deținând de mai mulți ani primul loc în sintezele de Metaranking făcute prin cumularea punctajelor din cele mai importante evaluări internaționale.

Nu în ultimul rând, pentru a reflecta bogăția multiculturală atât din spațiul național cât și din relațiile internaționale cu alte țări și culturi, universitatea noastră găzduiește peste 20 de Institute și Centre culturale: austriac, britanic, german, italian, olandez, polonez, chinez, francez, norvegian, coreean, japonez, brazilian, portughez, indonezian, african, canadian, belgian, armenesc, iudaic, turc, limbi slave etc. În acest adevărat concert multilingvistic și pluricultural, ne bucurăm că *Centrul Clujean pentru Studii Indiene* și-a construit profilul propriu și e o prezență constantă în spațiul universității și al cetății noastre!

Cu ocazia aniversării, îi dorim o activitate cât mai intensă și mai vie!

Prof. univ. dr. ***Corin Braga***,
Prorector al Universității Babeș-Bolyai



Prof. univ. dr. Călin Rus, Prof. univ. dr. Ioan Bolovan
și Prof. univ. dr. Corin Braga la deschiderea
Centrului Clujean pentru Studii Indiene, 11 decembrie 2014



În 2014, *Centrul Clujean pentru Studii Indiene* s-a alăturat familiei multiculturale a Universității Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca. O inițiativă oarecum exotică, venită din partea unui cercetător care urmase un program postdoctoral la Calcutta, Centrul indian a pornit la drum cu vise îndrăznețe. La deschiderea din 11 decembrie 2014, la care am fost invitat să particip în calitatea mea de prorector responsabil cu relațiile internaționale, Mihaela Gligor, fondatoarea și directorul centrului, anunța cu entuziasm o serie de evenimente importante: conferințe, publicații, o revistă, cursuri, expoziții, lansări de carte și tot felul de alte întâlniri culturale ce i-ar introduce pe studenții UBB și pe clujenii interesați în lumea aparte a Indiei.

La 10 ani distanță, mă bucur să văd că *Centrul Clujean pentru Studii Indiene* a reușit să facă mai mult decât s-a anticipat atunci. E printre cele mai active centre culturale ale universității noastre și încă singurul cu acest profil, la nivel de universitate, din România. A crescut frumos și a reușit să se impună prin seriozitate și o paletă largă de activități, multe dintre acestea organizate pentru prima dată la UBB: cursul de cultură și civilizație indiană, workshopul intensiv de limba bengali, școala de vară dedicată Indiei sacre, conferințe și workshopuri la care au participat profesori din India, expoziții de carte veche, în sanscrită, colaborări cu centre de profil de la universități din străinătate sau cu alte instituții clujene, toate menite să surprindă și să

promoveze incredibila varietate a culturii indiene. Acestora li s-au alăturat o serie de publicații științifice de calitate, volume publicate în limbile română sau engleză, la edituri din România și din străinătate, la care au colaborat specialiști importanți și, nu în ultimul rând, revista științifică *Romanian Journal of Indian Studies*, prima de acest fel din țară, publicată în regim open access, indexată în baze de date internaționale.

Centrul Clujean pentru Studii Indiene însumează și reprezintă caracterul multicultural al Universității Babeș-Bolyai și responsabilitatea noastră de a exprima excelența în cercetare și educație, dar și dorința de a susține și promova la nivel internațional oferta educațională proprie. În ultimii ani, Centrul indian s-a implicat în stabilirea unor colaborări importante între Universitatea Babeș-Bolyai și universități indiene de prestigiu, fapt ce a dus la organizarea altor evenimente remarcabile, la Calcutta, Delhi sau Cluj, oferind, astfel, un generos spațiu de dialog intercultural. De altfel, în jurul centrului s-a format o adevărată comunitate, ceea ce ne bucură și ne responsabilizează în egală măsură. Sunt convins că *Centrul Clujean pentru Studii Indiene* va continua pe același drum al excelenței și al apropierii între cele două culturi.

Urez *Centrului Clujean pentru Studii Indiene* mulți ani încununați de succes! Mă bucur că face parte din familia Universității Babeș-Bolyai!

Prof. univ. dr. ***Călin Rus,***
Prorector al Universității Babeș-Bolyai



Nici o clădire, nici o ridicare materială nu poate câştiga valoare fără prezenţa omului. *Centrul Clujean pentru Studii Indiene* a devenit o stare de spirit datorită celei care, printr-o pasiune demnă de admirat (și de urmat!), dar și din atașament față de cultura indiană, a visat, a conceput și a reușit să întemeieze, în primăvara anului 2014, o nouă entitate în cadrul Universității Babeș-Bolyai. Și trebuie să o afirmăm fără echivoc, acest centru cultural este între cele mai active și vizibile centre care funcționează în urbea noastră. Alături de doamna director Dr. Mihaela Gligor, fără de care nu ar fi fost posibil acest demers aniversar, au fost mulți alții care au contribuit deopotrivă, clipă de clipă, la ridicarea prestigiului *Centrului Clujean pentru Studii Indiene*.

Memoria deceniului scurs de la înființare a înregistrat fiecare contribuţie umană la renumele Centrului, români şi indieni, personalităţi şi anonimi sunt parte importantă a istoriei *Centrului Clujean pentru Studii Indiene*. Pentru că istoria nu e numai glorie sau revoluţie, ci e şi viaţa, implicarea celor mulţi. Ar fi nedrept ca într-un moment aniversar să ne gândim doar la personalităţile ce au marcat istoria Centrului, de aceea trebuie să-i consemnăm şi pe „Marii Anonimi”, fără de care *Centrul Clujean pentru Studii Indiene* din cadrul UBB ar fi fost doar o clădire bântuită de două-

trei nume de referinţă. Şi, de unde s-ar naşte eroi, dacă nu dintre cei mulţi? Şi cine ar venera eroii, personalităţile, dacă nu cei mulţi?

Prof. univ. dr. ***Ioan Bolovan,***
Membru corespondent al Academiei Române,
Director al Institutului de Istorie „George Bariţiu" din Cluj-Napoca



I am delighted to know that the *Cluj Center for Indian Studies* celebrates 10 years this year. I must, on this occasion, congratulate Mihaela Gligor who has been the true force behind this center taking it from a small initiative with a few students to one of the most important centers of studies in Romania.

I was privileged to visit the center in 2015 when I was in Bucharest as the Ambassador of India to Romania. I was very impressed to see the interest of young students in India during the visit. In fact a very large number of students came for my lecture on India at the center.

Through the Indian center in Cluj, Mihaela Gligor has kept the interest of people of Cluj, as well as the student community, focussed on India. In all these years, she organised numerous events in the Center, including book readings, lectures, seminars and publications.



I once again congratulate Mihaela Gligor on reaching this important landmark and wish her all success for her future initiatives.

Her Excellency, Mrs. ***Riva Ganguly Das,***
Former Ambassador of India to Romania



At the very outset, my wife Kathyayini joins me in conveying our very warm wishes to you, and to all other very dear friends at the reputed *Cluj Center for Indian Studies*, even as all of you'll celebrate 10 years of establishment of the wonderful Center!

Every visit of ours to Cluj was crowned with conduct of one significant activity or the other. Both Kathyayini and I really loved the Book-reading sessions at the Center very much. We could see, first-hand, the great interest there is in Cluj for India, and all that we stand for! We take great pride in our close relations with Romania, and Centers such as yours are making great contributions in bringing the people in Romania and India closer, including through academic exchanges.

I very vividly recall the important assistance from you and your colleagues to Kathyayini when she organized the "The Romanian Blouse Meets the Indian Saree" event at the India House in Bucharest, presided over personally by Her Excellency the (then) Secretary of State for Foreign Affairs. You will also please recall the extremely colorful events organized as part of the "Days of Indian Culture" in Bucharest, and in other cities in Romania, at which I personally, and the Indian Embassy, benefitted immensely from the cooperation, help, and assistance we received from the *Cluj Center for Indian Studies*, under Mihaela Gligor's leadership.

The public screening of the epic film "Baahubali" in the Town-square in Cluj – attended by 1000s of young Romanian enthusiasts

– is etched in my memoirs, as is the shooting of the block-buster Indian film "Spy-Der", in Romania!

I was utterly delighted when we came out with Romanian translations of Mahatma Gandhi's book (launched with much fanfare at the architecturally famous Romanian Public Library), and of Rabindranath Tagore's *Gitanjali*.

The list of events organized in close consultation with the *Cluj Center for Indian Studies* is very long indeed, and I thought it appropriate to convey sincere felicitations from both Kathyayini and from me to your esteemed Center on the extremely joyous occasion of celebration of 10 years of establishment of the *Cluj Center for Indian Studies*.

His Excellency, Dr. ***AVS Ramesh Chandra***,
Former Ambassador of India to Romania



Excelența Sa, Dl. dr. AVS Ramesh Chandra și prof. univ. dr. Sergiu Mișcoiu, cu ocazia vizitei dlui Ambasador la UBB, februarie 2017



Centrul Clujean pentru Studii Indiene al Universității Babeș-Bolyai a fost, încă din primii ani de funcționare, unul dintre cele mai active centre culturale ale UBB. Portofoliul de activități al Centrului este unul impresionant, atât din punct de vedere al cantității, cât și, mai ales, din punct de vedere al calității. Analizând activitatea Centrului, putem identifica trei tipuri de demersuri întreprinse cu succes de acesta.

În primul rând, Centrul a desfășurat activități științifice de înalt nivel, de la organizarea unor seminare, simpozioane și conferințe cu invitați de prestigiu din India, România și din alte țări, trecând prin susținerea tinerilor cercetători în eforturile lor de a produce analize pe teme precum relațiile româno-indiene sau influența culturii indiene în Europa, și până la publicarea revistei *Romanian Journal of Indian Studies*. Această revistă s-a impus în peisajul academic, nu doar ca singura revistă românească din domeniu, ci și ca una din revistele de profil care a dobândit prestigiu la nivel internațional.

În al doilea rând, sunt remarcabile activitățile Centrului pentru popularizarea culturii și civilizației indiene în România. Numeroasele expoziții, lansări de carte, ateliere și spectacole, precum și participarea anuală la Zilele Clujului și la Parada Multiculturalității au fost acțiuni prin care clujenii au avut ocazia de a cunoaște și înțelege aportul imens al Indiei la civilizația universală.

Nu în ultimul rând, activitățile de cooperare inter-universitară și de schimb de studenți și cadre didactice au permis dezvoltarea relațiilor UBB cu instituțiile de învățământ superior din India. *Centrul Clujean pentru Studii Indiene* a jucat un rol-cheie în inițierea și consolidarea acestor relații, în încheierea unor acorduri inter-universitare și de tip Erasmus, apropiind universitatea noastră de partenerii din Kolkata, New Delhi și alte metropole indiene.

Se cuvine să menționăm că fără aportul decisiv al fondatoarei și directoarei *Centrului Clujean pentru Studii Indiene*, Mihaela Gligor, care desfășoară o activitate energică de mai bine de un deceniu în direcția dezvoltării studiilor indiene la Cluj, acest centru nu s-ar fi bucurat nici de departe de prestigiul și de notorietatea de care se bucură în prezent. De asemenea, sprijinul Ambasadei Indiei în România, constând în donații de carte, de obiecte și lucrări artistice, și în promovarea activă a Centrului, a fost și continuă să fie foarte important.

Primul deceniu de existență a *Centrului Clujean pentru Studii Indiene* al UBB se încheie, însă sunt încredințat că vor urma alte decenii de activități încununate de succes. La mulți și spornici ani!

Prof. univ. dr. ***Sergiu Mișcoiu***,
Director al Centrului de Cooperări Internaționale,
Universitatea Babeș-Bolyai Cluj-Napoca



Se împlinește un deceniu de când, sub cupola Universității Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca, colega mea C.Ș. I dr. hab. Mihaela Gligor de la Departamentul de Cercetări Socio-Umane din cadrul Institutului de Istorie „George Barițiu" din Cluj-Napoca al Academiei Române a inaugurat, cu succes, *Centrul Clujean pentru Studii Indiene*. Am fost sigur, încă de la început, de faptul că acest demers lăudabil va aduce, în timp, rezultate de excepție. Așa cum știm deja, aceia care prin pasiune, inspirație și devotament față de vocația lor profesională reușesc să lege oameni, culturi și continente nu sunt foarte numeroși, iar munca lor, indiscutabil, deschide orizonturi de cunoaștere și de cercetare nebănuite.

În toți acești 10 ani de activitate a *Centrului Clujean pentru Studii Indiene* am avut prilejul să particip la momente unice pe care un istoric, la fel de pasionat, nu are cum să nu le valorizeze pe măsură: sute de evenimente, prezentări de carte, seri de film, expoziții foarte educative, mese rotunde, lansarea unei reviste de specialitate, *Romanian Journal of Indian Studies* prezentă, deja, în baze de date recunoscute, vizite în Transilvania, la Cluj, ale tuturor Ambasadorilor Indiei în România etc.

Cu alte cuvinte, am avut parte, în acest răstimp, de o paletă culturală variată grației căreia a existat prilejul de a învăța multe și, inevitabil, de a ne îmbogăți sufletește.



Varga Attila, Mihaela Gligor, E.S. Dl.
Ambasador AVS Ramesh Chandra și dna Kathyayini R. Chandra,
în cadrul unui eveniment din februarie 2017.

Personal, am apreciat cel mai mult în eforturile colegei mele Mihaela Gligor reușita unui transfer cultural constant între India și România. Grație acestui fapt, s-au apropiat mult oameni, culturi și idei de valoare ce ne motivează și inspiră pe fiecare dintre noi. Fie ca această motivație să dăinuie încă multe decenii de aici înainte, iar activitatea prodigioasă a *Centrului Clujean pentru Studii Indiene* să fie un reper cultural și academic național și

internațional sub cupola căruia oameni de valoare, din cei mai diverși, să lucreze împreună, inspirându-se reciproc.

Cercetător științific gr. II, Dr. ***Varga Attila***,
Institutul de Istorie „George Barițiu” din Cluj-Napoca
al Academiei Române,
Visiting Researcher, Oxford Brookes University, UK



I met Mihaela Gligor in 2015. She invited me to participate in the events of the *Cluj Center for Indian Studies*. I was so happy to have found an academic community in Cluj that shared my interest in Indian thought and culture. The activities of the center were varied: I attended a film screening, participated in a panel discussion on classical languages and contemporary multiculturalism, and in an exhibition of Sanskrit books at the Library of the Romanian Academy in Cluj.

The rooms of the center were a very welcoming space. We had plans for more activities and a course I could teach, but then I moved back to Germany that same year. Cluj is a great city and the center is one of the things I miss most. It is good that I can still stay connected through Facebook and to see that the center is flourishing, with a journal and book publications. Congratulations and happy 10th birthday to the *Cluj Center for Indian Studies*!



Dr. ***Melanie Barbato,***
Coordinator of the Network of
Hinduism in Dialogue,
Oxford Centre for Hindu Studies



Centrul Clujean pentru Studii Indiene s-a numărat, de-a lungul ultimilor ani, printre cei mai constanți colaboratori ai Muzeului Etnografic al Transilvaniei, dovedindu-se un susținător entuziast și constant al proiectelor dedicate promovării civilizației și artei indiene. Prin expozițiile, conferințele și manifestările culturale organizate în comun, publicul larg a avut șansa de a cunoaște elemente relevante ale unei culturi unice în lume, ale cărei moșteniri culturale sunt definitorii pentru întreaga civilizație a omenirii.

Rezultat al acestei colaborări de durată, muzeul a avut șansa de a deschide, în luna octombrie 2023, o expoziție remarcabilă, intitulată „Introducere în arta meșteșugărească indiană”, oferită cu generozitate de Ambasada Indiei în România. La vernisajul expoziției, onorat de prezența Excelenței Sale, domnul Rahul Shrivastava, Ambasadorul Indiei în România, au participat membri ai comunității academice clujene, alături de alți invitați distinși, reuniți pentru a celebra acest moment de importanță culturală și istorică. Vizitatorii au fost întâmpinați de o paletă vibrantă de culori, texturi și povestiri imortalizate în fiecare creație expusă. De la obiecte din zonele aride ale Rajasthanului la creații inspirate din natura luxuriantă a regiunii Odisha, expoziția a transmis narative despre inovația artistică și tradiții culturale înnobilate de-a lungul generațiilor. Expoziția a captivat nu doar prin obiectele expuse, ci și prin fotografiile semnate de artistul

Mugur Vărzariu, care au transpus privitorii în piețe aglomerate, festivaluri pline de culoare și peisaje idilice, dezvăluind astfel viața cotidiană și festivitățile vibrante ale Indiei.

Dincolo de aspectul estetic, expoziția a avut un scop mai profund, acela de a încuraja dialogul cultural între cele două țări. Fiecare obiect expus a devenit un simbol al schimbului cultural, împletind idealurile și aspirațiile comune ale celor două națiuni.

Încununare a unei experiențe instituționalizate de un deceniu dedicate de *Centrul Clujean pentru Studii Indiene* cercetării și cunoașterii civilizației indiene în România, expoziția „Introducere în arta meșteșugărească indiană” a marcat, cu certitudine, începutul unei noi etape.

Prof. univ. dr. ***Tudor Sălăgean,***
Director al Muzeului Etnografic al Transilvaniei



Centrul Clujean pentru Studii Indiene de la Universitatea Babeș-Bolyai este o meritorie construcție instituțională prin care studiile indiene au pătruns, în premieră, în viața universitară transilvană, consolidând activitatea de cercetare umanistă clujeană și îmbogățind lista marilor pionierate claudiopolitane (Grădina botanică, institutele de Speologie, de Istorie Națională etc), cu încă o, deja, vizibilă și respectată platformă de cercetare interdisciplinară, prin grija și prestanța Mihaelei Gligor. *Romanian Journal of Indian Studies* și Colecția de carte *Biblioteca Indiană* reprezintă rezultatele incontestabile ale unui efort de cercetare academică de nivel internațional.

Am avut bucuria de a vizita Centrul și am, de asemenea, bucuria de a putea felicita această reușită alături de urările mele colegiale și prietenești de viață îndelungată și rodnică.

Prof. univ. dr. ***Claudiu Mesaroș***,
Universitatea de Vest din Timișoara



În ultimul deceniu, *Centrul Clujean pentru Studii Indiene* este o prezență de certă și necontestată valoare în peisajul academic și cultural al Clujului. În plus, dată fiind deschiderea și conectarea pe care le-au avut de-a lungul anilor ideile și proiectele Centrului, reverberațiile internaționale – în plan cultural, științific, diplomatic și nu numai – și-au pus și ele amprenta pe identitatea unei instituții ce și-a asumat să participe la vibrația academică și culturală a Clujului, câștigându-și pe deplin locul în peisajul cosmopolit al capitalei transilvane.

Aici am legat prietenii, am cunoscut oameni pe care îi știam doar din cărți, am respirat aerul unei elegante familiarități, ne-am bucurat de bucuriile Mihaelei Gligor care acum 10 ani, cu tenacitate, dăruire și pragmatism a îndrăznit să viseze, sub fascinația pentru Mircea Eliade și pentru bogăția unui spațiu cultural precum India, în materializarea acestei idei generoase, devenite acum o frumoasă istorie pe care Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj a îmbrățișat-o și susținut-o.

Dimensiunea academică cea mai evidentă a identității *Centrului Clujean pentru Studii Indiene* o reprezintă *Romanian Journal of Indian Studies*, jurnal de certă ținută științifică cu vizibilitate internațională, în care redactorul-șef Mihaela Gligor, alături de Consiliul internațional consultativ, Consiliul științific și o echipă editorială au dezvoltat un spațiu al ideilor care „încurajează perspective interdisciplinare în lingvistică, literatură

și studii literare, filosofie indiană, istoria religiilor, filosofie politică, istoria ideilor, știință, antropologie, sociologie, educație, teoriile comunicării și artele spectacolului”.

Este o poveste despre pasiune și dăruire, curiozitate și determinare la care au pus umărul toți cei care prețuiesc dialogul fără prejudecăți și angajamentul fără rest – o poveste căreia îi doresc din inimă să meargă mai departe! Îi felicit pe Mihaela Gligor, directoarea centrului, și pe colaboratorii ei apropiați, dorindu-le gânduri bune și fapte bune pentru adăugarea la vârsta acestei construcții a încă unui deceniu!

Prof. univ. dr. ***Ion Cordoneanu***,
Universitatea Dunărea de Jos din Galați



Consider că *Centrul Clujean pentru Studii Indiene* este „perla coroanei” academice clujene, locul unde România și India se întâlnesc într-o comunicare ideală, unde oamenii își găsesc ușor cuvintele, ideile și inspirația, precum și dorința de a colabora.

Fondatoarea și directoarea acestuia, Mihaela Gligor, este gazda pe care ți-o dorești la un eveniment, o conferință, fie și o simplă vizită sau o discuție fructuoasă pe teme relevante. M-am simțit privilegiată să fi trecut pragul acestui tărâm, în care știința și creativitatea rodesc în armonie în această mică și fericită reflecție românească/carpatică a Santiniketanului lui Tagore.

Dr. ***Raluca Lazarovici Vereș,***
Director co-fondator Editura Ratio et Revelatio Oradea



Laurențiu Gheorghe, Raluca Lazarovici Vereș, Mihaela Gligor,
Florin Lobonț, Claudiu Mesaroș, Ion Cordoneanu,
Ioan Dura, la un eveniment desfășurat la Centrul indian,
14 octombrie 2022



Centrul Clujean pentru Studii Indiene, din cadrul Universității Babeș-Bolyai, coordonat de Mihaela Gligor, se impune în spațiul studiilor culturale românești nu numai prin specificitatea vectorului de cercetare axat pe indianistică, ci și prin deschiderea față de domenii de analiză conexe, precum filosofie, studii religioase și politice.

Creat, susținut și dinamizat de energia coordonatorului său, acest centru propune un orizont de analiză multilaterală, cu miza pe dimensiunea identității culturale indiene în receptarea, interacțiunea și interpretarea ei într-un orizont pluri-identitar. O simplă vizită la sediul acestui centru se transformă într-o experiență, chiar una frapantă, sub nota noutății și a densității. Concomitent, devii martor al generozității gazdei și al profesionalismului evenimentelor culturale organizate, la care am avut șansa să particip în cursul anilor 2018-2022. Simți simbioza dintre buna intenție pentru articularea culturală și definiția lucrului bine făcut în direcția publicării, dezbaterii și a interesului pentru o cultură a dialogului, atât de necesară în lumea globală în care trăim.

Acest centru este un exemplu de posibilitate și de realizare a conexiunii multi-culturale. Mărturia concludentă a acestui demers, deloc facil, este exemplificată prin apariția editorială a *Romanian Journal of Indian Studies*. Un centru mult prea minimizat

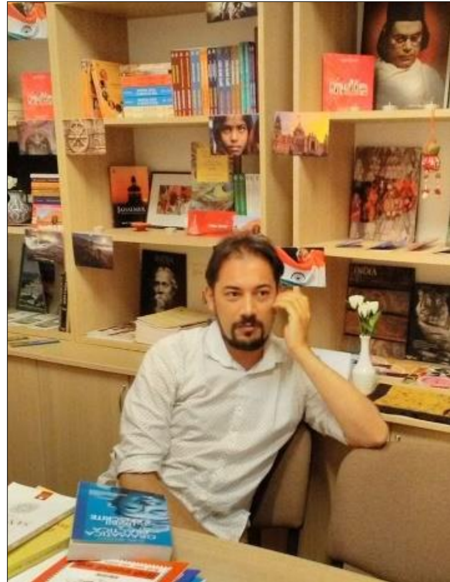
de anumiți poli din intelectualitatea românească, dar care lasă amprenta unei excelențe care trebuie apreciată și valorificată. La ceas aniversar, cu recunoștință, transmit cordiale felicitări Mihaelei Gligor pentru acest real efort de a accesibiliza cultura indiană în spațiul românesc.

Conf. univ. dr. ***Ioan Dura,***
Universitatea Ovidius din Constanța



India is home to one the world's richest civilisations and is currently an emerging great power, therefore the question is not whether we should study and engage with the subcontinent, the question is whether we can afford to ignore doing so.

The *Cluj Center for Indian Studies* fulfils an essential duty in this regard. With limitless enthusiasm and untiring efforts, its programmes and publications have brought closer both "the wonder that was India" and the wonder that **is** India to an ever-growing audience. Long may these auspicious activities continue, or to put it traditionally: jīvatu śaradāṃ śatam, may it live for a hundred autumns!



Prof. ***Péter Dániel Szántó***, PhD,
Department of Buddhist and Tibetan Studies,
ELTE Budapesta



În ultimii ani, *Centrul Clujean pentru Studii Indiene* a devenit un brand, iar acest brand și numele Mihaelei Gligor, directoarea centrului, în mintea mea sunt sinonime. Sincer, nu mai țin minte unde și cum ne-am întâlnit pentru prima dată, dar știu că a fost cu mult timp în urmă. Parcă s-a întâmplat la o conferință, dar nu sunt sigur. Însă îmi amintesc foarte precis faptul că atunci am primit de la ea un flyer care conținea informații despre centru.



Era un fel de reclamă despre ce este, care sunt obiectivele acestui centru, ce programe și evenimente organizează etc. Pot să

spun că încă de atunci am rămas în relații destul de strânse cu centrul și cu Mihaela.

Am făcut acest lucru chiar în două ipostaze: ca simplu participant la diversele evenimente organizate de centru, încercând să nu scap nici o ocazie, dar și în calitate de invitat al Mihaelei Gligor la fel și fel de programe: prelegeri, prezentări de cărți, conferințe, expoziții, etc.

Centrul, în cei zece ani de existență și activitate, a devenit un pol, un actor important în promovarea și cercetarea culturii indiene, în cel mai larg sens al cuvântului. Totodată este un loc de întâlnire pentru toți cei care sunt interesați de această cultură multimilenară, colorată și atât de interesantă și mistică. Iar nu în ultimul rând este locul unde cei pasionați au posibilitatea de a se întâlni cu membrii micii comunități indiene stabilite la Cluj. Este un amalgam de povești, oameni, gusturi, tradiții, o oază de India în Cluj, unde mai tot timpul se întâmplă ceva extraordinar, ceva ce ne face să ne simțim, pentru o clipă, aproape de iubita noastră India. Este locul în care cei care se aseamănă se adună.

Lect. univ. dr. ***Dezső Szenkovics,***
Facultatea de Științe și Arte,
Universitatea Sapientia din Cluj-Napoca



I had visited the Babeș-Bolyai University in 2016, along with Prof. Subrata Mukhopadhyay, under the Erasmus Plus programme, as an academic administrator from Jadavpur University Kolkata. Few members of Babeș-Bolyai University were known to me through email, but Mihaela Gligor is a good friend of mine ever since 2009, when she had an ICCR postdoctoral scholarship at Jadavpur University Kolkata. During our visit to the Babeș-Bolyai University, we also visited the *Cluj Center for Indian Studies* which is founded and taken care by Mihaela. The Center was nicely decorated with Indian objects, and its activities are not only confined in periodic publications, but a lot of Indian festivals and programmes are also organized. I love to see the participants take part in these festivals with Indian sharee and kurta. It is amazing that the Center organizes different types of programmes focusing on Indian culture and I would like to appreciate Mihaela Gligor for her involvement in promoting Indian culture through the Center.

I am aware that the Center has a great role in promoting the bilateral relationship between our two countries. At its 10th anniversary, I wish the Center succes and a bright future!

Dr. ***Sanjay Gopal Sarkar****,*
Jadavpur University Kolkata, India



Pentru mine, India este acasă. Iar *Centrul Clujean pentru Studii Indiene* reprezintă regăsirea acelui acasă atunci când sunt în România. După studiile de Hindi de la București și masteratul în Modern Indian Studies din Germania, *Centrul Clujean pentru Studii Indiene* a fost prima ușă deschisă pentru a scrie despre India, despre pasiunea mea pentru acest spațiu cultural.

Odinioară existau porturi-cheie pentru a transporta mirodenii și alte bunuri de-a lungul coastelor mărilor și oceanelor, puncte importante pentru a circula nu doar bunuri materiale, dar mai ales idei și culturi ale unor locuri îndepărtate. La fel funcționează astăzi un centru cultural, ca un lăcaș-cheie pentru păstrarea și răspândirea unor culturi care uneori nu sunt atât de accesibile. Prin urmare, consider că deschiderea unui centru cultural pentru studii indiene acum zece ani la Cluj a reprezentat un fel de moment inițiatic pentru indianistica românească, dar și o ocazie pentru publicul român de a cunoaște India în mod autentic, fie prin întâlnirea unor personalități indiene, fie prin intermediul bibliotecii din cadrul centrului, sau chiar prin cursuri de limbi indiene precum bengali, spre exemplu.

Personal, am avut sprijinul *Centrului Clujean pentru Studii Indiene* în publicarea primului meu volum, *Acolo unde se naște musonul. Un an în regatul regelui Parasurama*, un studiu cultural al statului sud-indian Kerala. De aceea, acești zece ani de la deschiderea

centrului reprezintă un motiv de mare bucurie pentru mine, din perspectiva unei persoane apropiate de cultura Indiei, una destul de îndepărtată față de a noastră, din punct de vedere fizic, dar nu și sufletește.

Cătălina Pavel,
International Office,
Rajagiri Centre for Business Studies, Kochi, Kerala, India



Cătălina Pavel, E.S. Rahul Shrivastava,
Alexandra-Iulia Nuc-Roșu și Mihaela Gligor,
iulie 2021, la lansarea volumului
Omagiu lui Rabindranath Tagore



I am greatly impressed and filled with admiration for the *Cluj Center for Indian Studies* at the University of Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca, Romania. This center stands as a beacon of cultural exchange and academic excellence, fostering a deep understanding and appreciation of Indian culture, language, and history.

What truly sets the *Cluj Center for Indian Studies* apart is its dynamic and inclusive approach to scholarship, guided by Dr. Mihaela Gligor's astute direction. By fostering collaboration with scholars, practitioners, and communities both locally and internationally, she creates a vibrant tapestry of perspectives and insights. This spirit of openness and exchange not only enriches academic discourse but also fosters meaningful connections that transcend borders and boundaries. Moreover, Dr. Gligor's commitment to promoting cultural exchange is commendable. Through various cultural events, seminars, and workshops, she facilitates meaningful interactions between students, scholars, and practitioners, fostering cross-cultural dialogue and understanding. This not only enriches the academic experience but also contributes to fostering global citizenship and mutual respect among individuals from diverse backgrounds. Furthermore, I am impressed by the Center's efforts to establish collaborative partnerships with academic institutions and cultural organizations both in India and abroad. These partnerships not only enhance research opportunities but also facilitate the exchange of ideas and

expertise, further enriching the academic landscape of Indian studies.

In addition, the *Cluj Center for Indian Studies* serves as a vital resource for the community, offering outreach programs and initiatives that aim to disseminate knowledge about Indian culture and heritage to a wider audience. By organizing public lectures, exhibitions, and cultural performances, the Center actively engages with the local community, promoting intercultural dialogue and understanding. I believe that the *Cluj Center for Indian Studies* plays a vital role in promoting cultural exchange and mutual appreciation between Romania and India. It serves as a bridge between these two rich traditions, fostering friendship and understanding between peoples. I have no doubt that the Center, under Dr. Gligor's guidance, will continue to inspire generations of scholars and enthusiasts alike.

Prof. ***Praveen Verma***, PhD,
Sri Venkateswara College,
University of Delhi, India



Întotdeauna particip cu cea mai mare plăcere la evenimentele organizate de *Centrul Clujean pentru Studii Indiene*. În decursul acestor zece ani de existență a Centrului am încercat să fiu prezentă la cât mai multe conferințe, workshopuri, lansări de carte, cursuri de limbă, fie fizic în Cluj, București sau New Delhi, sau online.

Centrul Clujean pentru Studii Indiene este de departe cel mai vibrant și activ centru cultural care onorează vastele tradiții, istorii, arte, limbi ale Indiei. Bineînțeles că Centrul nu poate exista fără ambiția, perseverența și pasiunea Mihaelei Gligor. În 2016, când am venit pentru prima dată la Centru, am fost impresionată să văd că Mihaela a reușit să aducă la Universitatea Babeș-Bolyai o părticică din India. Trecând pragul Centrului, parcă intram, ca în nuvelele fantastice ale lui Mircea Eliade, ca printr-un portal, în India. India văzută prin ochii Mihaelei.

Prin activitățile Centrului, Mihaela a reușit să surprindă esența Indiei și să o transmită și celor de acasă, din România. Nu este un lucru ușor să aduci în convorbire două culturi atât de diferite, dar Mihaela Gligor o face cu multă grație și pasiune. Fie că ai călătorit în India, sau poate îți dorești să ajungi acolo, conferințele, expozițiile, lansările de carte, prelegerile, cursurile de limbă, să enumăr doar câteva din activitățile Centrului, te vor ajuta să înțelegi mai bine minunata Indie. Este de admirat dedicația și munca neostenită prin care evenimentele *Centrului Clujean pentru*

Studii Indiene reușesc să se adreseze atât spațiului academic cât și publicului larg.



Voi fi întotdeauna recunoscătoare *Centrului Clujean pentru Studii Indiene*, și mai ales Mihaelei, pentru susținerea și încurajarea carierei mele academice. De abia aștept să văd ce evenimente excelente are în plan Mihaela pentru următorii zece ani.

La mulți ani, dragă *Centrule Clujean pentru Studii Indiene*!

Drd. ***Maria-Daniela Pomohaci,***
Centre for Modern Indian Studies (CeMIS),
Georg-August-Universität Göttingen, Germania



Conferințe, ateliere, prelegeri literare, culturale și filosofice, lansări de carte, expoziții de fotografie sau parteneriate academice sunt doar câteva dintre realizările din primii zece ani de existență a *Centrului Clujean pentru Studii Indiene*. În spatele tuturor acestor evenimente au stat, fără urmă de îndoială, perseverența, dăruirea, entuziasmul și bucuria unui om al cărui suflet este îndrăgostit iremediabil de India, și anume fondatorul și directorul centrului, Mihaela Gligor. Ea este cea care, în acest deceniu, a adus, în primul rând, la Cluj, căldura și culorile unei țări pline de contraste, mergând pe urmele lui Mircea Eliade și prezentându-ne istorii mai mult sau mai puțin cunoscute, ale lui Rabindranath Tagore, Amartya Sen, Maitreyi Devi sau ale altor femei remarcabile din India. Tot datorită ei, în anul 2021, primii trei lectori de limba română de la Universitatea din Delhi s-au întâlnit virtual, la o „lecție" online, pentru a-și împărtăși experiențele și emoțiile trăite de-a lungul anilor, în cadrul lectoratului de limba română de la Delhi, aflat sub coordonarea Institutului Limbii Române din București.

Calde mulțumiri pentru toate momentele frumoase petrecute lângă oameni inimoși, sincere mulțumiri pentru că, aici, India pare mai aproape ca oricând și pentru că, tot aici, nimic nu pare

imposibil! La mulți ani la fel de rodnici și de colorați *Centrului Clujean pentru Studii Indiene!*

Lect. univ. dr. ***Diana V. Burlacu,***
Universitatea din Leipzig / ILR București /
Universitatea Babeș-Bolyai Cluj-Napoca



Diana V. Burlacu, Mihaela Gligor și Mukul Pal,
la deschiderea Centrului, 11 decembrie 2014



Centrul Clujean pentru Studii Indiene și-a deschis pentru mine porțile în 2018, când am căutat să o cunosc pe Mihaela Gligor și să îi cer colaborarea în organizarea expoziției mele despre eterna reîntoarcere a pelerinilor într-un mic sat sfânt din India, Gokarna, în Karnataka. M-a ajutat fără să stea pe gânduri, iar de atunci am participat la o multitudine de evenimente legate de India, țara mea de suflet. Cultura indiană fiind atât de diversă, ceea ce se întâmplă la Cluj legat de această țară, în zona academică, pe scenă, în librării, în parc, pe străzi, în muzee și galerii, centre de cultură și nu numai, este copleșitor de aparte. Am impresia că nimic nu se repetă în evenimentele organizate de *Centrul Clujean pentru Studii Indiene*, sub bagheta extraordinarei sale directoare, Mihaela Gligor, doamna Indiei din Cluj, în accepțiunea mea.

Întrucât sunt lector în cadrul Departamentului de Cinematografie și Media al Facultății de Teatru și Film a UBB am coordonat workshopuri de fotografie, am realizat mai multe expoziții, am călătorit în mai multe zone ale Indiei, am prezentat material vizual din India în cadrul altor conferințe de arte vizuale sau etnografice, am colaborat la albumul de fotografii *Impresii din India*, editat tot de Mihaela cu sprijinul Ambasadei Indiei în România, am vernisat expoziții, am cunoscut personalități impresionante, am legat prietenii și am făcut proiecte legate de India. Iar pasiunea mea

pentru toate acestea am arătat-o la paradele centrului pe străzile Clujului, purtând cu bucurie straie aduse de pe meleaguri indiene.

Sunt recunoscătoare pentru că am avut ocazia să mă număr între colaboratorii activi ai *Centrului Clujean pentru Studii Indiene*, care crește de la an la an, iar anul acesta împlinește 10 ani de existență și activitate prodigioasă. Pentru mine, Centrul, coordonat de Mihaela Gligor, fondatoarea sa, este locul primitor din care pleci în India și te întorci din India.

Lect. univ. dr. ***Daria Ioan***,
Facultatea de Teatru și Film,
Universitatea Babeș-Bolyai Cluj-Napoca



Având o pasiune pentru tot ce ține de continentul asiatic, îmi amintesc cu drag că văzusem pe holul Facultății de Litere a Universității Babeș-Bolyai, în decembrie 2014, afișul cu deschiderea *Centrului Clujean pentru Studii Indiene*. Mă gândeam ce norocoase vor fi viitoarele generații de studenți datorită oportunităților prilejuite prin deschiderea acestui centru, dar eram trist, în același timp, datorită faptului că eram deja la doctorat, unde mă concentram pe studierea literaturii asiatico-americane, cu accent pe romanele coreeano-americane și chinezo-americane, neputând astfel beneficia de pe urma deschiderii centrului.

Soarta a făcut, totuși, să am ocazia să încep și studiile de licență în 2015, tot în cadrul Facultății de Litere, și să pot participa la multe dintre evenimentele organizate de *Centrul Clujean pentru Studii Indiene*. Primul contact cu centrul a fost în toamna anului 2015, la cursul facultativ de *Cultură și civilizație indiană* ținut de Mihaela Gligor, directoarea centrului. În acel moment, am descoperit că *Centrul Clujean pentru Studii Indiene* avea doar câteva afișe cu evenimentele desfășurate și câteva rafturi cu cărți despre cultura și civilizația indiană. Cu trecerea anilor, rafturile centrului s-au umplut de cărți de la diverse edituri românești, dar și cu cărți și materiale audio-video trimise de Ambasada Indiei în România.

De-a lungul celor 10 ani de existență a *Centrului Clujean pentru Studii Indiene* am participat la numeroase evenimente organizate

cu scopul de a populariza cultura indiană, precum: expoziția fotografică *Poezia străzii în Calcutta* de la Muzeul de Artă din Cluj-Napoca, Școala de vară *India sacră*, proiecția filmului *Manjhi* la Cinema Dacia, cursul intensiv online de limba bengali, workshopul *Provocări diplomatice în Asia de Sud Est* și workshopul *India and Romania: Identities across Borders*. De asemenea, este de apreciat faptul că centrul indian este prezent la Zilele Clujului, unde expune de fiecare dată o mică parte din specificul subcontinentului indian locuitorilor din Cluj-Napoca.

Important de menționat este că, pe lângă multitudinea de evenimente pe care le organizează anual, Mihaela Gligor se implică în activitatea publicistică din Cluj-Napoca ce este relaționată cu India. În primul rând, se ocupă de coordonarea Colecției *Biblioteca Indiană* la Editura Casa Cărții de Știință, unde cititorii pasionați de cultura și civilizația indiană pot citi texte specializate despre India și culturile sale, literatură indiană, *Sādhanā. Desăvârșirea vieții* de Tagore Rabindranath, sau chiar amintiri despre subcontinentul indian, precum *Acolo unde se naște musonul. Un an în regatul zeului Parasurama* de Cătălina-Ioana Pavel. În al doilea rând, în 2017, Mihaela Gligor a reușit să fondeze *Romanian Journal of Indian Studies*, o revistă de specialitate indexată în care cercetătorii români și străini publică anual numeroase materiale despre cultura, civilizația și literatura indiană.

Dr. ***Marian Suciu,***
Cercetător postdoctoral,
Universitatea Babeș-Bolyai Cluj-Napoca



Alexandra-Iulia Nuc-Roșu, Tudor Roșu, Maria-Daniela Pomohaci, Praveen Verma, Kiran Sandhu, Marius Șomodi, Marian Suciu, Daria Ioan, Mihaela Gligor, 12 iulie 2023



As an academic teaching in a University as well as an Indian married to a Romanian citizen from Cluj-Napoca, I was trying to look for a slice of India in Romania and that is when I came across the *Cluj Center for Indian Studies*. Excited, I emailed Mihaela Gligor and got an immediate and enthusiastic response. Since then, I have been associated with the institution and miss no opportunity to visit and participate in ensuing discussions and programmes that center around enhancing the socio-cultural links between the two countries. In this context we were also able to materialize a MoU between my workplace i.e, Guru Nanak Dev University in Amritsar, India and the Babeș-Bolyai University in Cluj. With this we hope to bring the two institutions in collaboration and achieve the larger goal thereby of people to people interaction between the two nations through activities and programmes which are of mutual benefit and interest.

I am very impressed with the way Mihaela Gligor has established the center, her remarkable contribution is visible and speaks volumes of her passion and action to establish the center that continues to strive for excellence in all its endeavours. I hope to continue my association with the center for times to come and wish Mihaela and the center all the best on the occasion of its tenth year anniversary celebrations.

Prof. ***Kiran Sandhu***, PhD,
Guru Nanak Dev University, Amritsar, India



De când mă știu, sunt pasionată de tot ce ține de India: cultură, istorie, filme. Iar când am auzit de *Centrul Clujean pentru Studii Indiene* am realizat că mai sunt și alți pasionați de acel subcontinent atât de greu de înțeles. Îți trebuie curaj să pătrunzi în lumea mistică indiană, căci India nu este ușor de priceput, nici de învățat, nici de cuprins.

Prin nenumăratele evenimente, activități și prin oamenii deosebiți care îi trec pragul, Centrul a reușit să aducă India în România. A dorit să arate că India e fascinantă, că istoria ei merită cunoscută, că filmele ei merită vizionate, iar cărțile ei merită citite. Și a reușit. De aceea, evenimentele au mare succes, oamenii se întorc la Centru cu mare drag, dornici să mai afle ceva despre India. Dornici să mai bea un ceai indian sau să o vadă pe Mihaela Gligor, coordonatoarea Centrului, căreia îi strălucește privirea când vorbește despre India. Și, desigur, de la Centru nu pleci cu mâna goală. Pe lângă faptul că afli informații neștiute până atunci, ți se oferă ba un ceai, ba o carte, ba un nou număr al *Romanian Journal of Indian Studies*, revista centrului. Cum altfel cei pasionați de diversele domenii ale Indiei să își îmbogățească cunoștințele?

Mă număr printre cei care așteaptă cu nerăbdare următoarea activitate. Încă din 2017 am avut privilegiul să intru în contact cu *Centrul Clujean pentru Studii Indiene*, iar acești ani au fost plini de trăiri și realizări, am creat amintiri memorabile și am avut

întâlniri cu oameni dedicați acestei lumi. Mai mult, în prezent pregătesc un doctorat în istorie despre relațiile diplomatice dintre România și India, fapt ce ar fi fost aproape imposibil fără existența acestui Centru și întâlnirea mea cu Mihaela.

La mulți ani și Mulțumesc!

Drd. ***Alexandra-Iulia Nuc-Roșu****,*
Şcoala doctorală de Relaţii Internaţionale şi Studii de Securitate,
Universitatea Babeș-Bolyai Cluj-Napoca



The *Cluj Center for Indian Studies* likely plays a pivotal role in fostering understanding and appreciation for Indian culture, history, and contemporary issues within Romania and beyond. By providing academic courses, hosting cultural events, and facilitating research collaborations, such centers contribute significantly to the global exchange of knowledge and understanding. They serve as bridges between cultures, enabling students, scholars, and the general public to engage deeply with the rich traditions, languages, and philosophical contributions of India. The center's efforts in promoting intercultural dialogue and educational opportunities not only enrich the academic community but also strengthen cultural ties and mutual respect between nations. All the best wishes for the future!

Prof. ***Sarunya Prasopchingchana***, PhD,
Burapha University, Thailand



Lecţia de limba română la Delhi University, eveniment organizat de *Centrul Clujean pentru Studii Indiene* în data de 9 aprilie 2021, a reprezentat prima mea colaborare cu directorul Centrului, Mihaela Gligor, pe care avusesem bucuria să o cunosc la New Delhi, în 2007, pe vremea când eram lector de limba română la Delhi University.

„Lecţia" propusă de Mihaela a constituit prilejul întâlnirii foştilor „profi" de română la cea mai mare universitate din India, după ani de la reîntoarcerea lor în ţară. Mi-am cunoscut, astfel, colegii care au continuat activitatea începută de mine în 2005 în Delhi şi am depănat amintiri preţioase despre studenţii indieni, despre cursurile de limba română, despre diversele activităţi culturale organizate de noi în mediul academic şi, nu în ultimul rând, despre felul în care ne-am trăit fiecare în parte experienţa indiană.

În urma acestei întâlniri, am realizat că *Centrul Clujean pentru Studii Indiene* este mai mult decât o sumă de conferinţe, cursuri, workshopuri, festivaluri de muzică, de film, întâlniri cu oameni de seamă, sau publicaţii la edituri de mare prestigiu internaţional pe teme de istorie, cultură şi civilizaţie indiană. Prin activitatea sa neobosită, prin proiectele îndrăzneţe iniţiate şi desfăşurate cu un entuziasm aparte, Mihaela Gligor a transformat acest centru

într-o inimă care bate pentru India. A reuşit să construiască la Cluj un loc pragmatic, inspirat de vechea fascinaţie europeană pentru Orient, în care magia Indiei şi-a găsit o casă primitoare, cu uşa mereu deschisă spre noi aventuri extraordinare.

La mulți ani și la multe evenimente deosebite!

Lect. univ. dr. ***Olivia Bălănescu,***
Universitatea din Craiova



Pe Mihaela Gligor am cunoscut-o acum mulți ani, prin intermediul singurului festival românesc dedicat culturii indiene, *Namaste India*, să tot fie prin 2010. Am fost impresionată de interesul și pasiunea pe care le manifesta pentru cultura indiană, la rândul meu o mare admiratoare a Indiei, cu mari visuri în ceea ce privește limba și literatura hindi, precum și aspecte culturale indiene.



Mihaela Gligor și Hilda Varga
la Ambasada Indiei în București, mai 2022

La o distanță de câțiva ani, a venit vestea că la Cluj-Napoca se deschide primul (și încă singurul) centru de studii indiene din România. Mărturisesc că m-a încercat o nețărmurită bucurie la aflarea veștii, mai cu seamă că era o inițiativă a unei persoane pe care o stimam și care viețuia nu departe de locul meu de baștină. Într-o oarecare măsură, am simțit o apropiere de glie cu dânsa. Însă trebuie să mărturisesc că am fost stăpânită și de un profund sentiment de invidie, nu pentru faptul că Mihaela a reușit sau că este „capul răutăților" – din contră, dacă nu ea, atunci cine? – ci din sentimentul născut din amărăciunea că, în timpul studenției, orice inițiativă a mea a fost sufocată, orice dorință de creștere oprită, și, chiar și după terminarea studiilor, visul unui centru dedicat bogăției Indiei rămânea exact asta: un vis.

Oricine ar rosti numele centrului ori ar pomeni de el o poate face mulțumită implicării și muncii neobosite a Mihaelei Gligor. În același timp, trebuie, fără doar și poate, recunoscută contribuția Universității Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca, care a fost suficient de curajoasă să înființeze o astfel de instituție de educație acum un deceniu. Dacă bine îmi aduc aminte, această minune – căci este, într-adevăr, miraculos un asemenea eveniment într-o țară în care pasiunea, munca, verticalitatea au devenit defecte – s-a petrecut sub bagheta domnului academician prof. univ. dr. Ioan-Aurel Pop, actualul președinte al Academiei Române, pe vremea când dânsul era rectorul universității. Sprijinirea unei culturi și sărbătorirea diversității și multiculturalității prin recunoașterea valorii unui om cu o idee este marca unui savant, al unei persoane sigure pe sine, care nu se simte amenințată de posibilul succes al aproapelui său. Pentru aceasta, toți cei care au sprijinit înființarea centrului merită toate laudele, căci nu este suficient să îți dorești; este nevoie și de susținere, cu alte cuvinte, de oamenii potriviți la locul

potrivit. Iar cu un om ca Mihaela Gligor, evenimentele pe bandă rulantă sunt asigurate chiar și în lipsa finanțării – să ne înțelegem, chiar dacă multe pentru posibilitățile din teren și resursele aferente, calitatea este nelipsită.

Personal, m-am bucurat de fiecare eveniment, chiar și de la distanță și am fost cu atât mai fericită, cu cât am primit cu onoare invitația de a contribui la revista științifică a centrului, *Romanian Journal of Indian Studies*, care apare în limba engleză în fiecare an din 2017 încoace. De-a lungul timpului, reprezentanți de marcă ai indianisticii mondiale și-au trimis scrierile, iar eu le-am savurat fiece slovă; cum altfel ar fi posibilă o asemenea publicație dacă nu ar fi insistențele și conexiunile Mihaelei Gligor? Am să îmi dau toată silința să păstrez neîntreruptă contribuția mea, așa cum am făcut-o până acum.

Închei prin a ura la mulți mulți ani rodnici *Centrului Clujean pentru Studii Indiene*, dar, mai cu seamă, sănătate Mihaela Gligor, căreia îi doresc ani presărați cu multă muncă și succese, cu cât mai multe flori și cât mai puțini țepi. Atât cât voi fi capabilă, voi ajuta la îndepărtarea țepilor pentru un drum lin, în lumină, uniți de pasiunea și dragostea pentru India.

Dr. ***Hilda-Hedvig Varga***,
Cercetător independent,
Specialist în limba hindi, cultură și civilizație indiană



Între 2009 și 2013, am fost lector de limba română la Universitatea din Delhi, India. Legătura mea cu *Centrul Clujean pentru Studii Indiene* a început după întoarcerea în țară. În 2015, Mihaela m-a invitat la Cluj pentru a vorbi despre jurnalul meu indian, apărut la editura Eikon. Cred că un centru de studii indiene la Cluj este extrem de util, pentru că despre India există încă destule mituri și preconcepții care nu pot fi demontate decât în timp, prin acțiuni și manifestări culturale constante. Fiecare dintre cei care au vizitat India are propria sa poveste, inevitabil subiectivă și trecută prin filtrul cultural românesc. Doar un efort intelectual de a reuni toate aceste povești poate contura o imagine cât de cât coerentă. Or, exact asta face, la Cluj, Mihaela Gligor.

Pentru mine, *Centrul Clujean pentru Studii Indiene* este o întreprindere culturală care are marele avantaj de a putea găzdui voci indiene și românești între care există un necesar raport de complementaritate. Și nu orice voci, aș adăuga. Experiența empirică a Indiei, inevitabil contaminată de viziuni subiective, are nevoie de o contrapondere. Iar aici, *Centrul Clujean pentru Studii Indiene* se dovedește a fi util. În primul rând, pentru că reușește să vorbească despre India într-un discurs academic, susținut de specialiști indieni și români din domeniul filologiei și nu numai. Așadar, Centrul își propune, probabil, să ajute la o cunoaștere a Indiei dincolo de exotism, dincolo de imaginile, pe alocuri ritualizate și sacralizate, pe care ni le-a lăsat Mircea Eliade. Un

astfel de demers este, prin definiție, sinuos și cronofag. Tocmai de aceea, sper ca *Centrul Clujean pentru Studii Indiene* să-și continue activitatea mulți ani de aici înainte.

Ovidiu Ivancu,
Lector de limba română,
Institutul Limbii Române, Universitatea din Vilnius, Lituania



Hanna Bota, Constantina Raveca Buleu, Ovidiu Ivancu,
Iudita Pelea, Mihaela Gligor, *Povestea Indiei noastre*, septembrie 2015



Fascinația Indiei s-a infiltrat în subconștientul meu încă de la primele imagini și filme documentare văzute în copilărie, a dobândit consistență odată cu aventura lecturii, care, dincolo de universul Mircea Eliade, mi-a îmbogățit perspectiva asupra Indiei prin nenumărate jurnale de călătorie, romane și studii, dar a devenit cu adevărat pregnantă în cele două luni petrecute în 2009 la Universitatea Jawaharlal Nehru din New Delhi. Din această experiență am adus un crâmpei de Indie afectivă, inclusiv un Ganesha care a necesitat un bagaj special, spre amuzamentul vameșilor de la aeroport. Așadar, m-am bucurat nespus atunci când Mihaela Gligor m-a invitat în 2014 la inaugurarea *Centrului Clujean pentru Studii Indiene*, din cadrul Universității Babeş-Bolyai.

De-a lungul timpului, acest centru a devenit un catalizator al „sufletului meu indian", în perimetrul căruia mi-am putut decanta intelectual și spiritual experiența de odinioară de la New Dehli, fie prin participarea la conferințe precum *Povestea Indiei noastre*, în septembrie 2015, fie grație momentelor de elevație prilejuite de prezența în Cluj a unor personalități precum prof. Gayatri Chakravorty Spivak.

Cercetător științific gr. III, Dr. ***Constantina Raveca Buleu***,
Institutul de Lingvistică şi Istorie Literară „Sextil Puşcariu",
Academia Română filiala Cluj



Grounded on the founder's sheer ambition, *Cluj Center for Indian Studies* has been, to me and many others, the main point of encounter with the depths and wonders of Indian culture in Cluj. Ten years ago, as the center was opening its doors for the first time, crowds were making their way into the hallways of its hosting college into an authentic hub for Indian culture, opening a world of artifacts that invited the audience to engage all senses.

Today, the center has hosted Indian scholarly and cultural icons that we could not have dreamed of before and offered us such an experience that one can feel that they have already traveled to India. In many ways, visiting the center feels like a journey into India. I am especially grateful for Mihaela Gligor's relentless work to bridge our two cultures, to nurture people's rather latent interests through involvement in projects, and for always finding the energy to celebrate Indian culture and gather the community around it.

Assistant Prof. ***Andreea Voina***, PhD,
College of Political, Administrative,
and Communication Sciences,
Babeș-Bolyai University Cluj-Napoca



Ca o admiratoare a Indiei, în 2013 am fost încântată și onorată să o cunosc personal pe Mihaela Gligor, care deja de câțiva ani promova activ la Cluj și în România cultura indiană și cooperarea dintre cele două țări în plan academic și cultural, din calitatea sa de cercetătoare în cadrul Institutului de Istorie „George Barițiu" al Academiei Române, filiala Cluj. M-am bucurat de reușita inițiativei Mihaelei de înființare în cadrul Universității Babeș-Bolyai, în Cluj-Napoca, inima Transilvaniei, a *Centrului Clujean pentru Studii Indiene*, împlinind în acest fel un vis al lui Mircea Eliade și a altor savanți pentru România.

Am participat cu entuziasm la evenimentul din 11 decembrie 2014 ce a marcat nașterea primului centru indian din cadrul unei universități, în țara noastră! Cultura indiană – de care am devenit fascinată în perioada adolescenței – a avut o influență majoră în viața mea: m-a ajutat să îmi lărgesc propriile orizonturi de înțelegere a lumii noastre complexe și chiar să îmi identific vocația în domeniul multiculturalismului și astfel să îmi creez o carieră profesională și academică în acest domeniu.

Din acea zi specială de decembrie am admirat continuu frumoasa evoluție a centrului concretizată în numeroase și diverse activități având ca parteneri și colaboratori personalități și instituții de prestigiu din mediile diplomatic, academic, cultural, business (români, indieni, alte naționalități): revista internațională

Romanian Journal of Indian Studies – o premieră națională, lansări de carte, expoziții, cursuri de limbă, cultură și civilizație, ateliere/ workshopuri, prelegeri și conferințe, schimburi de studenți și cadre didactice, școli de vară, proiecții de film, concerte și spectacole de muzică și dans, ș.a.m.d.

Am avut plăcerea să particip la mai multe dintre numeroasele și diversele activități ale Centrului indian. Câteva dintre acestea mi-au rămas întipărite în suflet: expoziția de sariuri alături de lansarea volumului *Fiice ale Indiei. Eseuri despre femei remarcabile și rolul lor în societatea indiană*, din cadrul festivalului *Namaste India* (martie 2022); expoziția *Introducere în arta meșteșugărească indiană* (octombrie 2023); *India la feminin*, evenimentul de lansare a cărții *Distanța dintre noi* de Jhumpa Lahiri (11 martie 2016); conferința *Maitreyi Devi și Mircea Eliade. Călătoria unei povești de iubire dinspre Orient spre Occident* (14 februarie 2015), *India Sutra* (26 ianuarie 2015).

În egală măsură, în calitate de președinte al *Multicultural Business Institute* și de manager al platformei comunitare de leadership Academia Elitelor, Modelelor și Valorilor, sunt onorată de colaborarea cu Mihaela și *Centrul Clujean pentru Studii Indiene* începută în ultimii ani. Mihaela, în calitate de veritabil om-model al cetății, de ambasadoare neobosită a culturii și civilizației indiene și de mijlocitoare a relațiilor dintre România și India, de fondatoare a unicului centru indian din mediul academic românesc, a acceptat invitația noastră de a deveni membră a Academiei Elitelor, Modelelor și Valorilor, alăturându-se astfel misiunii sale comunitare.

Totodată, în anul 2023 Academia noastră și *Centrul Clujean pentru Studii Indiene* au co-organizat, alături de Institutul de Istorie

„George Barițiu” din Cluj-Napoca și Ambasada Indiei în România, evenimentul de lansare a patru cărți având ca autori, co-autori și/sau editori personalități remarcabile ale mediului academic clujean. Două dintre aceste cărți sunt volume editate de Mihaela în colaborare cu alte reprezentante de prestigiu din lumea științifică internațională de profil.

Îi mulțumesc Mihaelei pentru prietenie și cooperare, pentru că aduce India mai aproape de români și urez *Centrului Clujean pentru Studii Indiene* viață lungă și rodnică precum măreața civilizație indiană!

Alexandra Cotae,
Președinte al *Multicultural Business Institute* Cluj-Napoca



Ce înseamnă pentru mine *Centrul Clujean pentru Studii Indiene*? O întrebare foarte bună, având în vedere dubla provocare de a răspunde dintr-o perspectivă cât mai personală, însă în cât mai puţine cuvinte.

În primul rând, înseamnă poveşti online despre locurile din India pe care le-am străbătut, experienţele trăite, oamenii întâlniţi, emoţiile şi învăţămintele cu care am rămas de acolo. Acesta a fost unul dintre primele mele contacte cu Centrul, în anul 2021, când am avut bucuria de a-mi depăna poveştile indiene într-un eveniment online urmărit de iubitori ai Indiei care erau deja conectaţi la activităţile Centrului. Şi o bună ocazie să-i cunosc, chiar dacă numai online, pe o parte din ei.

În al doilea rând, înseamnă imaginile fabuloase ale albumului de fotografii *Impresii din India*, în care au apărut şi fotografii făcute de mine în India, alături de fotografii cu care s-au întors de acolo Horia-Mihai Gligor şi Daria Ioan. Un album realizat în condiţii grafice cu totul deosebite, în care am fost încântat ca un copil să regăsesc, în forme şi culori inconfundabile, energia miraculoasă a Indiei din trei perspective pe cât de diferite, pe atât de congruente între ele.

În al treilea rând, înseamnă ocazia nesperată de a scrie despre Ānandamayī Mā, maestra indiană care pe la jumătatea secolului 20 deja reuşise să atragă admiraţia şi devoţiunea unor discipoli din toată India, printre care şi mari personalităţi indiene. Asta se

întâmpla în anul 2022, când eseul meu despre Ānandamayī Mā a făcut parte din volumul colectiv *Fiice ale Indiei. Eseuri despre femei remarcabile și rolul lor în societatea indiană*, alături de o serie de eseuri superbe despre felurite personificări ale energiei feminine din trecutul şi prezentul Indiei.

În al patrulea rând, înseamnă bucuria de a scrie despre Padmasambhava, eroul tezei mele de doctorat: maestrul indian din secolul 8 care a avut un rol decisiv în răspândirea buddhismului în Tibet, iar astfel a schimbat definitiv destinul istoric al ţinuturilor de la nord de Himalaya, aducându-le în arealul cultural-religios al subcontinentului indian şi transformând Tibetul într-un moştenitor al spiritualităţii Indiei. O bucurie pe care am avut-o de două ori, în 2021 şi 2023, când articolele mele despre Padmasambhava au apărut în *Romanian Journal of Indian Studies*, o publicaţie care îmi place atât de mult, încât îndrăznesc să o consider cea mai de preţ comoară dintre toate comorile indiene ale Centrului.

În fine, Centrul înseamnă pentru mine un spaţiu comun al împărtăşirii despre India: cărţi despre India, evenimente legate de cultura Indiei, contactul cu oameni cărora India le-a schimbat viaţa, dar şi colaborarea admirabilă cu inimoasa Mihaela Gligor, cea care a făcut posibile, ca editor sau coordonator, toate cele mai sus arătate. În alte cuvinte, Centrul înseamnă energia Indiei adusă şi înflorită aici, în România, atât de departe, dar atât de aproape de India…

Dr. ***Iulian Lucian Maidanuc***,
Avocat, București



Existența la Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca a unui centru dedicat studiilor indiene este o realizare importantă pentru ambele țări. Nici nu se putea găsi un oraș mai potrivit și o universitate mai bună care să găzduiască un astfel de institut dedicat apropierii dintre cele două culturi. Felicitări Mihaelei Gligor pentru reușita de a transforma acest mare vis în realitate! Toată admirația pentru perseverența și pasiunea care au susținut efortul continuu de a oferi clujenilor, timp de zece ani, evenimente de calitate, ce reprezintă la cel mai înalt nivel valorile culturii și civilizației indiene!



Iuliana Das, Bhaskar Das, Rohan Dasgupta, Udhai Mazumdar,
Sînziana Mircea, Mihaela Gligor, Alexandru Tomescu, Ciprian Moga
la un eveniment organizat la Cluj

Cum era de așteptat, *Centrul Cultural Rabindranath Tagore*, având baza la București, a colaborat foarte frumos cu *Centrul Clujean pentru Studii Indiene* în toată această perioadă. Împreună, am adus la Cluj spectacole de muzică și dans prezentate de artiști renumiți din India, proiecții de film, expoziții și multe alte evenimente care s-au bucurat de un răspuns cald din partea publicului. Ne dorim ca această prietenie să continue peste ani și ani, în același spirit de susținere reciprocă.

La mulți ani, *Centrului Clujean pentru Studii Indiene*!

Jai Ho!

Iuliana Das,
Președinte al *Centrului Cultural Rabindranath Tagore*,
Organizator principal al *Namaste India Festival*



După lansarea din București a volumului meu de eseuri despre India, *Printre zeii goi*, cei de la editura Polirom au primit o întrebare pe Facebook dacă nu ar vrea să mai facă o lansare și la Cluj, sub egida *Centrului Clujean pentru Studii Indiene*. Am rămas surprins de invitație, neștiind că există un astfel de centru în România și după oarecare reținere am acceptat să merg la Cluj. Acolo am întâlnit-o pe Mihaela Gligor, care m-a dus la Facultatea de Litere unde într-una din încăperi am descoperit cum pasiunea și dăruirea pot crea un creuzet de studiu și o deschidere către o lume fabuloasă, care cu siguranță este mai puțin familiară și căutată de români.



O bibliotecă de invidiat, plină de volume și albume de fotografii din India, portrete ale marilor gânditori și filozofi indieni și o

colecție bibliografică care începe cu vechile scrierile ale Indiei mergând până la autori contemporani, împănată cu multe cărți de impresii de călătorie și filme documentare la care m-am bucurat că am putut și eu contribui.

La lansarea cărții de la Librăria Humanitas am avut plăcerea să fiu alături de Mihaela Gligor și de Dezső Szencovics, iar cunoștințele lor vaste despre cultura indiană s-au împletit cu povești fabuloase despre aventurile pe care India este gata oricând să ți le ofere. A fost o seară de povești intersectate din incredibila Indie, povești de călători independenți care mă făceau, uneori, să mă uit în jur ca să nu uit că sunt în Clujul universitar și nu în vreun restaurant din Delhi sau în una din cafenelele germane din Varanasi, amândouă pline de turiști. Dar peste tot în jurul meu erau numai rafturi cu cărți, iar poveștile s-au povestit singure și ar fi continuat până noaptea târziu dacă nu ar fi trebuit sa se închidă librăria.

Radu Polizu,
Scriitor, SUA



Centrul Clujean pentru Studii indiene împlinește 10 ani, cam tot atâția cât au împlinit și cărțile mele, romanele *Namaste.* De altfel, una dintre cele mai frumoase prezentări ale acestor cărți s-a întâmplat la Cluj, sub oblăduirea Centrului.

Doresc *Centrului Clujean pentru Studii Indiene* viață lungă și roditoare. Namaste, Centrule drag!

Sega, Scriitor,
autorul seriei *Namaste*, Editura Humanitas



Hanna Bota și Sega, la evenimentul de la Cluj



Cu 17 ani în urmă, alături de Mihaela Gligor, pășeam pe tărâmul indian. Acolo, la ieșirea din aeroport și în fața unui taxi ce părea antebelic, ni se deschidea un univers. Un univers care ne primea cu o căldură ce ne făcea să nu mai simțim oboseala drumului lung și care se dezvăluia, la fiecare pas, simțurilor și inimii, cu exotism și mister: mirosul impermanenței, emanat de vegetația în putrefacție, dar și bucuria clipei din aromele mirodeniilor, stridența permanentă a claxoanelor echilibrată de liniștea melodică a flautului *bansuri*, explozia de culori din vestimentație și ornamentica barocă a camioanelor sub un cer rareori albastru, resemnarea și căldura omului simplu, toate acestea și încă multe altele ne-au fascinat și ne-au întărit credința într-un tâlc ascuns al vieții.

Acolo a germinat ideea *Centrului Clujean pentru Studii Indiene*, pe care coordonatoarea lui l-a crescut cu tenacitate, iubire și excelență academică, făcându-l *luntre și punte* între Aici și Tărâmul Indian. *Luntre* pentru cei pasionați de misterele și spiritualitatea hindusă, dar și *punte* care a mijlocit schimburi academice și culturale însemnate.

Conf. univ. dr. ***Traian Penciuc***,
Universitatea de Arte din Târgu Mureș



Traian Penciuc, Mihaela Ursa, Irina Petraș și Mihaela Gligor
la un eveniment din februarie 2015



Zice Mihaela c-au trecut deja 10 ani de la înființarea *Centrului Clujean pentru Studii Indiene*. O cred pe cuvânt. Îmi amintesc, oricum, prima vizită în această mică Indie din Cluj – în cămașă populară, iar Mihaela mi-a zis că sunt colindător. Descopeream ceva unic, era India mai aproape de noi, nu doar de clujeni, ci de toți cei din această parte a țării. De-atunci am participat la diverse evenimente ale acestui Centru – lansări de carte, evocări, cursuri facultative, culminând cu Parada Multiculturalității 2023 (unde, să mă laud, am purtat pancarta *Centrului Clujean pentru Studii Indiene*). Și vreau să mai particip la evenimentele organizate de Centru!

Evocarea aceasta, scurtă, ar fi, totuși, incompletă fără menționarea „sufletului" care a făcut ca totul să fie posibil - Mihaela Gligor (o necunoscută cândva, o prietenă de nădejde acum). Fără ea, n-ar fi existat nici Centrul, dar nici frumoasele evenimente pe care, de-a lungul existenței sale, le-a găzduit. Mulțumesc că exiști Mihaela și că ai adus la Cluj o parte din India!

La mulți ani, *Centrului Clujean pentru Studii Indiene*! La mulți ani, Mihaela Gligor! Mă bucur nespus de tare că pot fi parte din istoria acestui centru cultural!

Vlăduț Burde,
Absolvent UBB, colaborator al *Centrului*



Sunt 15 ani de când am pășit prima dată în India. Așa cum au mai spus-o și alții, o spun și eu. India o iubești din prima sau nu o iubești deloc. Eu fac parte din prima categorie, m-am întors din prima vizită purtând cu mine amintirea mirosului, căldurii și culorilor Indiei. Culorile calde ale Indiei, exotismul ei m-au făcut să o caut aici, în România.

Am început cursuri de pictură la Școala Populară de Artă din Cluj, iar la temele libere eu alegeam India. Măcar nu aveam bătăi de cap să aleg culori potrivite, ele erau deja combinate armonios în arhitectura forturilor din India, în comerțul stradal, în cele mai frumoase și autentice haine.

Într-o zi mi-a fost dat să descopăr India într-un anunț al *Centrului Clujean pentru Studii Indiene* de la UBB. Câteodată un like deschide o ușă, o fereastră. Citeam cam tot ce posta *Centrul Clujean pentru Studii Indiene*, dar nu prea înțelegeam exact cu ce se ocupă. Într-o zi s-a anunțat un eveniment foarte important, la Muzeul de Artă din Cluj, poate unul dintre primele evenimente publice. Deși nu cunoșteam pe nimeni, mi-am făcut curaj, am ocupat loc în sală și am ascultat fascinată povești. Era invitată o doamnă care ne-a povestit despre călătoriile ei în India. Atunci am înțeles că toată lumea din sală iubea India, parcă toată lumea vizitase India și depănau amintiri tare interesante. Așa am cunoscut-o pe Mihaela Gligor, entuziastă să ne prezinte evenimente, cărți despre India.

În anul 2015, am cumpărat cartea *Vremea musonului: patru ani în India*, de Ovidiu Ivancu, pe care am citit-o pe nerăsuflate. Am continuat să urmăresc și să particip la evenimentele Centrului cu mare interes și bucurie. Poate nu întâmplător Mircea Eliade a fost întotdeauna unul dintre scriitori mei preferați, am descoperit pasiuni comune cu Mihaela pe care o admir pentru entuziasmul ei și pentru dorința de cunoaștere a culturii indiene și nu numai. Mihaela face din evenimentele Centrului evenimente de cultură, dar totodată și de relaxare.

Cu sprijinul Centrului, am avut onoarea de a putea expune lucrările mele, fiind organizate două expoziții de pictură: în anul 2019, *India mea*, iar în 2023, *India, ca simbol*.

Urez La mulți ani *Centrului Clujean pentru Studii Indiene* și la multe evenimente memorabile!

Simona Hărăstășan,
Artist plastic





Centrul Clujean pentru Studii Indiene ne-a fost un partener de încredere de fiecare dată. Fie că a fost vorba de prezentări despre Ayurveda, un curs de filosofie pornind de la *Bhagavad Gita*, seri de muzică și meditație cu mantre sau ateliere de relaxare prin culoare cu mandale, propunerile noastre au fost mereu întâmpinate cu mare deschidere și profesionalism. Sunt recunoscătoare că există acest centru în Cluj, la inițiativa și sub coordonarea entuziastă a Mihaelei Gligor. La mulți ani cu multe colaborări frumoase în continuare!

Diana Hojbota,
Harmony Inside





O bucățică de India acasă, în orașul în care trăiesc acum, adusă prin iubirea de tradiții, de oameni blânzi, de frumosul artei și al culturii, de tot ce ne-a învățat India că putem să fim. Mulțumesc Mihaelei pentru toată pasiunea ei de a aduce India la Cluj și pentru toată susținerea de a promova India la ea acasă, românilor de pretutindeni. Odată cu prezența *Centrului Clujean pentru Studii Indiene* la Cluj simt că am oricând India aproape. *Om Namah Shivaya*!

Monica Filip,
Instructor de Yoga



Colaborăm cu *Centrul Clujean pentru Studii Indiene* de ani de zile la diferite proiecte și de fiecare dată avem parte de sprijin, simțim căldură și profesionalism! *Cluj Yoga Fest*, ateliere de filosofie indiană, seri de relaxare și meditație... la toate ne-a fost alături Mihaela Gligor. Răspundea tot timpul rapid, chiar și din India sau când lucra la cărțile și articolele ei. Sperăm în continuarea colaborării frumoase și pe viitor, și să sărbătorim împreună fiecare 10 ani!

Oxana Gherghel,
Președintele Asociației *Life Force*





Centrul Clujean pentru Studii Indiene (*Cluj Center for Indian Studies – CCIS*) este dedicat cercetării tradiţiilor indiene, filosofiilor, limbilor şi religiilor care fac din India una dintre cele mai interesante şi incitante culturi ale lumii. Centrul are ca obiectiv principal promovarea culturii indiene şi o mai bună înţelegere a ei prin programe complete de educaţie, cercetare şi publicare.

Centrul Clujean pentru Studii Indiene a dezvoltat colaborări cu mari universităţi din India (între ele, University of Calcutta; Jadavpur University Kolkata; Sri Venkateswara College, University of Delhi; Guru Nanak Dev University Amritsar; Manipal Academy of Higher Education).

Centrul nu este afiliat nici unei mişcări politice sau ideologii religioase. Este deschis tuturor acelora care îşi doresc să îşi însuşească o parte din incredibila cultură a Indiei.

Între obiectivele și activităţile noastre se numără:

- Workshopuri de limba sanscrită, limba bengali şi limba hindi, cu profesori din străinătate
- Cursuri de istorie, cultură şi civilizaţie
- Evenimente ştiinţifice: lansări de carte, workshopuri, conferinţe, seminare.
- Evenimente culturale: expoziţii foto, filme documentare, muzică clasică indiană.
- Seria de conferinţe *Indian Studies Lecture Series*.

- Editarea revistei de specialitate – *Romanian Journal for Indian Studies* – ca o platformă de diseminare a conferinţelor găzduite de Centru. Revista este open access și indexată în baza de date CEEOL: https://www.ceeol.com/search/journal-detail?id=1944
- Continuarea Colecţiei de carte „Biblioteca Indiană", înfiinţată la Editura Casa Cărţii de Ştiinţă din Cluj-Napoca, în anul 2008, cu titluri şi autori de valoare.
- Aplicarea la programe şi proiecte de cercetare naţionale şi internaţionale, atragerea unor fonduri pentru susţinerea cercetării de performanţă şi atingerea unui înalt nivel calitativ al activităţilor desfăşurate de *Centrul Clujean pentru Studii Indiene* .

Centrul Clujean pentru Studii Indiene (*Cluj Center for Indian Studies - CCIS*) beneficiază de sprijinul constant al Ambasadei Indiei în România.

Centrul Clujean pentru Studii Indiene are sediul în cadrul Facultăţii de Litere a Universităţii Babeş-Bolyai Cluj-Napoca, strada Horea, nr. 31.

Ne puteți urmări și pe pagina noastră de Facebook:
https://www.facebook.com/indian.center.cluj

Vă mulțumim, tuturor, pentru acești primi 10 ani fantastici!
Namaste!

Cuprins



Ministry of Culture
Government of India





सत्यमेव जयते
Embassy of India to Romania
Ambasada Indiei în România

Centrul Clujean pentru Studii Indiene este unul dintre centrele culturale de referință ale universității, acoperind toate misiunile importante ale UBB.

Prof. univ. dr. psih. **Daniel David**
Rectorul Universității Babeș-Bolyai

Over the past decade, the *Cluj Center for Indian Studies* has played a pivotal role in fostering understanding and friendship between India and Romania.

His Excellency, Mr. **Rahul Shrivastava**
Ambassador of India to Romania



ISBN: 978-606-37-2095-6